



Аса Ди Ваар

Сүнслэг байдал руу чиглэсэн аялал
Монгол орчуулга

Индекс

1.	АсаДиВаар -----	1
2.	Ардас-Залбирал-----	57
3.	Сэтгэлийн зам -----	61
4.	Аялалд зориулсан философи-----	62
5.	Эмэгтэйчүүдийн үүрэг -----	64
6.	Турбаны ач холбогдол-----	67
7.	Даруу байх нь таны аяллын гол мөн чанар юм -----	69



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher
© Sikhbookclub.com
Chino, Ca 91710

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

бүх зүйл. Түүнд айдас, үзэн ядалт байхгүй. Түүний оршин тогтнох нь цаг хугацаанаас хэтэрсэн юм. Тэр төрөлт ба үхлийн мөчлөгөөс гадуур юм. Тэр өөрөө гэрэлтдэг. Түүнийг Guru-ийн нигүүлслээр ойлгож болно.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Эхний Гуру:

ਵਾਰ ਸਲੋਕਾ ਨਾਲਿ ਸਲੋਕ ਭੀ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ਲਿਖੇ ਟੁੰਡੇ ਅਸ ਰਾਜੈ ਕੀ ਧੁਨੀ ॥

slokas нь Vaar, slokas Мөн Эхний Guru бичсэн, "Тунда-байдлаар Raajaa" тааруулахад дуулж болно:

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਦਿਉਹਾੜੀ ਸਦ ਵਾਰ ॥

Би өөрийгөө өөрийн Гуру руу үүрд мөнхөд даатгадаг.

ਜਿਨਿ ਮਾਣਸ ਤੇ ਦੇਵਤੇ ਕੀਏ ਕਰਤ ਨ ਲਾਗੀ ਵਾਰ ॥੧॥

хэн сүнслэгээр тэнгэр элч нь хүмүүсийг өргөж байна, үүнийг хийх, Тэр ямар ч цаг хугацаа авч.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਜੇ ਸਉ ਚੰਦਾ ਉਗਵਹਿ ਸੂਰਜ ਚੜਹਿ ਹਜਾਰ ॥

Хэрэв зуун сар босож, мянган нар гарч ирвэл,

ਏਤੇ ਚਾਨਣ ਹੋਦਿਆਂ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੇਰ ਅੰਧਾਰ ॥੨॥

маш их гэрэлтэй байсан ч Guru байхгүй бол харанхуй хэвээр байх болно. (Бид бусад эх сурвалжаас хэр их мэдлэг олж авч болох ямар ч хамаагүй гэсэн утгатай, Guru ч бид жинхэнэ гэгээрэл, эсвэл бурханлаг мэргэн ухааныг авч чадахгүй).

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਨ ਚੇਤਨੀ ਮਨਿ ਆਪਣੈ ਸੁਚੇਤ ॥

O' Nanak, Guru санахгүй байна, хэн өөрсдийгөө боддог хүмүүс маш ухаантай

байх.

ਛੁਟੇ ਤਿਲ ਬੁਆੜ ਜਿਉ ਸੁੰਢੇ ਅੰਦਰਿ ਖੇਤ ॥

Тэд фермд орхигдсон хуурамч кунжутын ургамал шиг хүсээгүй байдаг.

ਖੇਤੈ ਅੰਦਰਿ ਛੁਟਿਆ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਉ ਨਾਹ ॥

O' Nanak, ийн ганцаараа үлдсэн, Тэд оронд нь нэг эзэн хэдэн зуун эзэн байдаг хүмүүс шиг золгүй харагдах (Тиймээс ямар ч бодит эзэн)

ਫਲੀਅਹਿ ਫੁਲੀਅਹਿ ਬਪੁੜੇ ਭੀ ਤਨ ਵਿਚਿ ਸੁਆਹ ॥੩॥

Хуурамч кунжутын ургамал цэцэглэж, цэцэглэн хөгжиж байгаа мэт боловч үнснээс өөр юу ч дүүрдэггүй. Үүнтэй адил Гуругийн сургаалыг дагадаггүй хүмүүс хөгжин цэцэглэж байсан ч сүнслэг байдлын хувьд үхсэн байдаг.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਆਪੀਨ੍ਹੁਹੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓ ਆਪੀਨ੍ਹੁਹੈ ਰਚਿਓ ਨਾਉ ॥

Бурхан Өөрөө Өөрийгөө бүтээсэн ба Тэр Өөрөө Өөрийн алдрыг бүтээсэн.

ਦੁਯੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਾਜੀਐ ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੇ ਚਾਉ ॥

Хоёрдугаарт, Тэр бүтээлийг загварчилсан; бүтээл дотор тархан, Тэр үүнийг бахдалтайгаар хардаг.

ਦਾਤਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਤੂੰ ਤੁਸਿ ਦੇਵਹਿ ਕਰਹਿ ਪਸਾਉ ॥

Өө, Бурхан минь, Та Өөрөө бүх зүйлийн буянтан, Бүтээгч бөгөөд Таны таашаалаар Та тэдэнд Өөрийн нигүүлслийг хүртээдэг.

ਤੂੰ ਜਾਣੇਈ ਸਭਸੈ ਦੇ ਲੈਸਹਿ ਜਿੰਦੁ ਕਵਾਉ ॥

Та бол бүхнийг мэдэгч; Та амийг өгч, Өөрийн үгээр үүнийг зайлуулдаг.

ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੇ ਚਾਉ ॥੧॥

бүтээлийн дотор Pervading, Та ховдоглон тоглолтыг үзэж байна (дэлхийн)

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਖੰਡ ਸਚੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

Ай Төгс Хүчит Бурхан, Үнэн (Мөнхийн) бол Таны тивүүд, Үнэн бол Таны орчлон ертөнц юм.

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਲੋਅ ਸਚੇ ਆਕਾਰ ॥

Үнэн (Мөнхийн) бол Таны ертөнц бөгөөд үнэн бол Таны бүтээл юм.

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਕਰਣੇ ਸਰਬ ਬੀਚਾਰ ॥

Таны үйлдэл, таны бүх бодол үнэн юм.

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਅਮਰੁ ਸਚਾ ਦੀਬਾਣੁ ॥

Үнэн бол таны тушаал, үнэн бол таны шүүх юм.

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਸਚਾ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥

Үнэн бол таны хүслийн тушаал, үнэн бол таны захиалга юм.

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥

Үнэн бол Таны нигүүлсэл, үнэн бол таны бэлгүүд (Таны нигүүлслийн тэмдэг).

ਸਚੇ ਤੁਧੁ ਆਖਹਿ ਲਖ ਕਰੋੜਿ ॥

Тан дээр бясалгадаг сая сая хүн ч бас үнэн.

ਸਚੈ ਸਭਿ ਤਾਣਿ ਸਚੈ ਸਭਿ ਜੋਰਿ ॥

Бүтээл бүхэлдээ Таны хүч чадал, хүч чадлаар дэмжигддэг.

ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੀ ਸਾਲਾਹ ॥

Үнэн бол Таны магтаалын, Үнэн бол таны бишрэл юм.

ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥

The Жинхэнэ Хаан, үүрдийн Таны бүтээл юм.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸਚੁ ॥

Ай Нанак минь ээ, Жинхэнэ Нэгэнийг хайраар дүүрэн чин бишрэлтэйгээр бясалгадаг хүмүүс өөрсдөө Жинхэнэ болдог (Бурхантай нийлдэг)

ਜੇ ਮਰਿ ਜੰਮੇ ਸੁ ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ ॥੧॥

Гэхдээ төрөлт, үхлийн мөчлөгт явж байгаа хүмүүс худал хуурмагт орооцолдож, Бурхантай нэгдэж чадахгүй.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਵਡਾ ਨਾਉ ॥

Агуу нь Түүний агуу, Түүний алдар суу шиг агуу юм.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ॥

Түүний агуу нь Түүний агуу юм, үнэн Түүний шударга ёс юм.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਨਿਹਚਲ ਥਾਉ ॥

Агуу нь Түүний орон байр шиг байнгын Түүний Агуу юм.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾਣੈ ਆਲਾਉ ॥

Тэр бидний залбирлыг мэддэг шиг агуу нь Түүний агуу юм.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਬੁਝੈ ਸਭਿ ਭਾਉ ॥

Тэр бидний бүх сэтгэл хөдлөлийг ойлгодог шиг Түүний алдар суу агуу юм.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਪੁਛਿ ਨ ਦਾਤਿ ॥

Агуу их Түүний агуу юм, Тэр асууж авалгүйгээр өгдөг шиг.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

Тэр Өөрөө бүхэлдээ байдгийн адил Түүний алдар суу агуу юм.

ਨਾਨਕ ਕਾਰ ਨ ਕਥਨੀ ਜਾਇ ॥

О' Нанак, Түүний үйл ажиллагааг тодорхойлж чадахгүй байна.

ਕੀਤਾ ਕਰਣਾ ਸਰਬ ਰਜਾਇ ॥੨॥

Тийм ээ, Тийм ээ, Бурханы хийдэг, хийж байгаа эсвэл хийх ёстой бүх зүйл бол Түүний хүсэл юм. 2.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, хоёрдугаар гуру:

ਇਹੁ ਜਗੁ ਸਚੈ ਕੀ ਹੈ ਕੇਠੜੀ ਸਚੇ ਕਾ ਵਿਚਿ ਵਾਸੁ ॥

Энэ ертөнц бол Жинхэнэ Эзэний оршдог газар бөгөөд зөвхөн Дээд Үнэн тэнд оршдог.

ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਇ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੁਕਮੇ ਕਰੇ ਵਿਣਾਸੁ ॥

Хариулт: Зарим амьтдыг тушаалаараа шингээж, олон амьтдыг тушаалаараа устгадаг.

ਇਕਨ੍ਹਹਾ ਭਾਣੈ ਕਢਿ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਹਾ ਮਾਇਆ ਵਿਚਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Зарим нь Түүний хүслийн таашаалаар дэлхийн хавсралтуудаас аврагддаг бол зарим нь тэдгээрт шингэж үлдэхээр хийгдсэн байдаг.

ਏਵ ਭਿ ਆਖਿ ਨ ਜਾਪਈ ਜਿ ਕਿਸੈ ਆਣੇ ਰਾਸਿ ॥

Хэн ч дэлхийн хавсралтуудаас аврагдах болно гэж хэлж чадахгүй.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਕਉ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸੁ ॥੩॥

Тийм ээ, Guru-ийн дагалдагч энэ нууцын талаар мэдэх болно. Тэр тэнгэрлэг мэдлэгээр гэгээрүүлдэг.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਕੈ ਲਿਖਿ ਨਾਵੈ ਧਰਮੁ ਬਹਾਲਿਆ ॥

Ай Их Эзэн, сүнснүүдийг бүтээсэн учир, Бурхан тэдний үйлсийн бүртгэлийг бичиж Зөв шударгын шүүгч оноосон байна.

ਓਥੈ ਸਚੇ ਹੀ ਸਚਿ ਨਿਬੜੈ ਚੁਣਿ ਵਖਿ ਕਢੇ ਜਜਮਾਲਿਆ ॥

Тэнд мөнх бус хүмүүс зөвхөн үнэн ба үнэний үндэс дээр л шүүгддэг; хуурамч (муу хүмүүс) тэмдэглэгдэж, жинхэнэ хүмүүсээс тусгаарлагддаг.

ਥਾਉ ਨ ਪਾਇਨਿ ਕੂੜਿਆਰ ਮੁਹ ਕਾਲੂਰੈ ਦੇਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ॥

Хуурамч хүмүүс Бурханы шүүхэд ямар ч орон зай олж, маш их гутамшигтайгаар зовохоор хөөгддөг.

ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਰਤੇ ਸੇ ਜਿਣਿ ਗਏ ਹਾਰਿ ਗਏ ਸਿ ਠਗਣ ਵਾਲਿਆ ॥

Таны Нэрийн хайраар дүүрэн хүмүүс эндээс ялагч болж, шударга бус хүмүүс амьдралын тоглоомоо алддаг.

ਲਿਖਿ ਨਾਵੈ ਧਰਮੁ ਬਹਾਲਿਆ ॥੨॥

Энэ Эзэн Дармаражад амьд биетүүдийн үйлдлүүдийн тэмдэглэл бичихийг даалгасан. 2.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Нэгдүгээр гуру:

ਵਿਸਮਾਦੁ ਜੀਅ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੇਦ ॥

Гайхамшигтай нь оршихуйнууд, гайхамшигтай зүйл юм.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਰੂਪ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰੰਗ ॥

Гайхамшигтай хэлбэрүүд, гайхамшигтай өнгө.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਨਾਗੇ ਫਿਰਹਿਜੰਤ ॥

Нүцгэн тэнүүчилж буй олон амьтдыг хараад би гайхаж байна.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਉਣੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਾਣੀ ॥

Би хаа нэгтээ салхи үлээж, хаа нэгтээ ус урсаж байгааг ажиглаж байна.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਅਗਨੀ ਖੇਡਹਿ ਵਿਡਾਣੀ ॥

Гал нь өөрийн гайхалтай жүжгүүдийг хэрхэн үзүүлж байгаа нь гайхалтай юм.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਧਰਤੀ ਵਿਸਮਾਦੁ ਖਾਣੀ ॥

Энэ дэлхий амьдралын бүхий л эх үүсвэрээс амьтдыг тэтгэж байгааг хараад би үнэхээр гайхдаг.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਦਿ ਲਗਹਿ ਪਰਾਣੀ ॥

Энэ нь үнэхээр гайхалтай юм, хэрхэн мөнх бус оролцож таашаал Таны bounties.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸੰਜੇਗੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਵਿਜੇਗੁ ॥

Гайхалтай нь хүмүүс нэгдэж, тусгаарлагдах үйл явц юм.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੁਖ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੇਗੁ ॥

Бурхан, Энэ нь хаа нэгтээ маш их өлсгөлөн байдаг, бусад газарт зүйл элбэг дэлбэг эдэлж байгаа гэдэгт итгэхэд хэцүү байдаг.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਿਫਤਿ ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਲਾਹ ॥

Хаа нэгтээ Бүтээгчийг магтаж, магтаж,

ਵਿਸਮਾਦੁ ਉਝੜ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰਾਹ ॥

хаа нэгтээ аглаг буйдад байдаг бөгөөд бусад газруудад сайхан зам тавьдаг. Таны энэ гайхамшигт тоглолтыг үзэх нь гайхмаар юм.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਨੇੜੈ ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੂਰਿ ॥

Зарим нь Таныг ойрхон байна гэж хэлдэг нь гайхалтай; өөр нэг нь Таныг хол байна гэж хэлдэг,

ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੇਖੈ ਹਾਜਰਾ ਹਜੂਰਿ ॥

бусад хүмүүс Таныг тэднээс гадна харж байхад (хаа сайгүй тархдаг).

ਵੇਖਿ ਵਿਡਾਣੁ ਰਹਿਆ ਵਿਸਮਾਦੁ ॥

Эдгээр гайхамшгуудыг хараад би гайхширч байна.

ਨਾਨਕ ਬੁਝਣੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੧॥

Тийм ээ, Таны theseastounding гайхамшгуудыг ойлгодог хүмүүс төгс хувь тавилангаар адислагдсан байна.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru гэхэд:

ਕੁਦਰਤਿ ਦਿਸੈ ਕੁਦਰਤਿ ਸੁਣੀਐ ਕੁਦਰਤਿ ਭਉ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥

Юу ч харагдаж байна, эсвэл уг чанартаа сонсогддог бүхэн Таны хүч чадлын гайхамшиг юм. Амар амгалангийн мөн чанар болох Таны хүндэтгэсэн айдас бол таны бүх жүжиг юм.

ਕੁਦਰਤਿ ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਆਕਾਰੁ ॥

Энэ бол таны хүч чадал бөгөөд энэ нь бусад ертөнц, тэнгэр огторгуйд, орчлон ертөнцийн бүх хэлбэрүүд юм.

ਕੁਦਰਤਿ ਵੇਦ ਪੁਰਾਣ ਕਤੇਬਾ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Ведүүд, пуранууд, семитик номууд болон эдгээрээр илэрхийлэгдсэн бодлууд Таны хүчээр боломжтой болсон.

ਕੁਦਰਤਿ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪੈਨ੍ਹੁਹਣੁ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਪਿਆਰੁ ॥

Энэ бол амьд оршнолуудын идэх, уух, хувцаслах, хайрлах мэдрэмжийн цаана ажиллаж байгаа Таны суурь энерги юм.

ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਰੰਗੀ ਕੁਦਰਤਿ ਜੀਅ ਜਹਾਨ ॥

Таны хүчээр бүх төрлийн өнгө, төрөл зүйл ирдэг; Таны хүчээр дэлхийн амьд оршнолууд оршин байдаг.

ਕੁਦਰਤਿ ਨੇਕੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਬਦੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Тэр ч байтугай бүх ариун журам, хилэнц, нэр хүнд, шударга бус байдал Таны хүч чадал, хүслийн дагуу болж байна.

ਕੁਦਰਤਿ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਕੁਦਰਤਿ ਧਰਤੀ ਖਾਕੁ ॥

Таны хүчээр салхи, ус, гал оршин байдаг; Таны хүчээр дэлхий, тоос шороо оршин байдаг.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂੰ ਕਾਦਿਰੁ ਕਰਤਾ ਪਾਕੀ ਨਾਈ ਪਾਕੁ ॥

Бурхан минь, бүх зүйл Таны хүч чадалд байдаг, Та бол бүх хүчирхэг Бүтээгч юм. Таны нэр Ариун хамгийн ариун юм.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਵੇਖੈ ਵਰਤੈ ਤਾਕੇ ਤਾਕੁ ॥੨॥

Тийм ээ, Тэр Өөрийн тушаалын дагуу бүтээл үнэ цэнэтэй, бүх Өөрөө хаа сайгүй тархсан.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਆਪੀਨ੍ਹੈ ਭੋਗ ਭੋਗਿ ਕੈ ਹੋਇ ਭਸਮੜਿ ਭਉਰੁ ਸਿਧਾਇਆ ॥

Амьдралын зовлон зүдгүүр, таашаалыг даван туулсны дараа мөнх бус бие нь тоос шороо болж, сүнс алга болдог.

ਵਡਾ ਹੋਆ ਦੁਨੀਦਾਰੁ ਗਲਿ ਸੰਗਲੁ ਘਤਿ ਚਲਾਇਆ ॥

Дэлхийн үйл хэрэгт орооцолдсон хүн нас барахад түүнийг зөв шударга Шүүгчийн шүүхэд хүргэдэг.

ਅਗੈ ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਵਾਚੀਐ ਬਹਿ ਲੇਖਾ ਕਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥

Тэнд түүний сайн, муу үйлсийн дансыг нэмж, түүнд тайлбарласан болно.

ਥਾਉ ਨ ਹੋਵੀ ਪਉਦੀਈ ਹੁਣਿ ਸੁਣੀਐ ਕਿਆ ਰੂਆਇਆ ॥

Тэр нуух ямар ч газар олж, хэн ч өвдөлт нь түүний хашгирааныг сонсдоггүй.

ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥

Мүнхагийн улмаас тэрээр хүний төрөлтийг дэмий хоосон үрэн таран хийжээ.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਭੈ ਵਿਚਿ ਪਵਣੁ ਵਹੈ ਸਦਵਾਉ ॥

Бурханаас эмээх айдас дотор салхи, сэвшээ салхи үүрд үлээж байдаг.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਚਲਹਿ ਲਖ ਦਰੀਆਉ ॥

Бурханы хүндэтгэлтэй айдас (хүслийн дор) мянга мянган гол мөрөн үрсдэг.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਅਗਨਿ ਕਢੈ ਵੇਗਾਰਿ ॥

Бурханаас эмээх айдаст гал нь өгөгдсөн үүрэг даалгаврыг гүйцэтгэж байна.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਦਬੀ ਭਾਰਿ ॥

Бурханаас эмээх хүндэтгэлтэй үед дэлхий бүтээлийн ачааг үүрч байна.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਇੰਦੁ ਫਿਰੈ ਸਿਰ ਭਾਰਿ ॥

Бурханаас эмээх айдас (Түүний тушаалын дагуу) хаан Индра, үүл хэлбэрийн борооны бурхан толгой дээр нь алхаж байгаа мэт доошоо өлгөөтэй байдаг.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਰਾਜਾ ਧਰਮ ਦੁਆਰੁ ॥

Бурханы айдаст Дармагийн Зөв шударга шүүгч Түүний хаалганы дэргэд зогсож байна.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਸੂਰਜੁ ਭੈ ਵਿਚਿ ਚੰਦੁ ॥

Эдгээр нар, сар нь зөвхөн Аллахаас эмээх үед л идэвхтэй байдаг.

ਕੋਹ ਕਰੋੜੀ ਚਲਤ ਨ ਅੰਤੁ ॥

Тэд эцэс төгсгөлгүй олон сая миль аялдаг.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਸਿਧ ਬੁਧ ਸੁਰ ਨਾਥ ॥

Эдгээр Сидда Будда бурхад болон Нат Иогчид зөвхөн Бурханаас эмээж алхдаг.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਡਾਣੇ ਆਕਾਸ ॥

Энэ нь тэнгэр газар дээр сунгасан байна гэсэн Түүний хүндэтгэдэг айдас юм

ਭੈ ਵਿਚਿ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰ ॥

Эдгээр агуу дайчид, эрэлхэг хүмүүс зөвхөн Бурханаас эмээж л ажилладаг.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ਪੂਰ ॥

Түүний хүндэтгэдэг айдсаар олон хүн, амьтад төрж, үхдэг.

ਸਗਲਿਆ ਭਉ ਲਿਖਿਆ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ॥

Энэ Бурхан хүн бүрийн хувь заяаг айдасаараа тодорхойлсон.

ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਏਕੁ ॥੧॥

Ай Их Эзэн, зөвхөн мөнхийн, хэлбэргүй Бурхан ямар ч айдасгүй юм.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Анхны Гуру:

ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਰਾਮ ਰਵਾਲ ॥

Ай Нанак аа, цорын ганц Ниранкар Эзэн айдасгүй, Рама шиг бусад нь Түүний хөлд тоос шороо мэт.

ਕੇਤੀਆ ਕੰਨ੍ਹ ਕਹਾਣੀਆ ਕੇਤੇ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥

Кришнагийн тухай маш олон түүх байдаг, Ведийг эргэцүүлэн боддог маш олон хүмүүс байдаг.

ਕੇਤੇ ਨਚਹਿ ਮੰਗਤੇ ਗਿੜਿ ਮੁੜਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥

Эдгээр нь олон гуйлгачин бүжигчид бөгөөд тэд дахин дахин хэмнэлээр хөдөлдөг.

ਬਾਜਾਰੀ ਬਾਜਾਰ ਮਹਿ ਆਇ ਕਢਹਿ ਬਾਜਾਰ ॥

Илбэчид зах зээл дээр ид шидээ хийж, хуурамч хуурмаг байдлыг бий болгодог.

ਗਵਹਿ ਰਾਜੇ ਰਾਣੀਆ ਬੇਲਹਿ ਆਲ ਪਤਾਲ ॥

Хаан хатдын дүр эсгэн дуулж, дэмий юм ярина.

ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਮੁੰਦੜੇ ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਹਾਰ ॥

Тэд өргөн хүрээтэй ээмэг, хүзүүний зүүлт өмсдөг.

ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਪਾਈਅਹਿ ਨਾਨਕਾ ਸੇ ਤਨ ਹੋਵਹਿ ਛਾਰ ॥

Нанак аа, биедээ гоёл чимэглэл зүүсэн хүмүүс үнс болон хувирна.

ਗਿਆਨੁ ਨ ਗਲੀਈ ਢੂਢੀਐ ਕਥਨਾ ਕਰੜਾ ਸਾਰੁ ॥

Бурханлаг мэргэн ухааныг зөвхөн үгээр олж авах боломжгүй. Бурханлаг мэдлэгийг хэрхэн олж авах талаар тайлбарлах нь ган зажлахтай адил туйлын хэцүү.

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾ ਪਾਈਐ ਹੋਰ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਕਮੁ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥

Бид Түүний ач ивээлээр адислагдсан үед л бурханлаг мэргэн ухааныг олж авдаг; бусад бүх хүчин чармайлт, тушаал нь бухимдлаас өөр юунд ч хүргэдэггүй.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਨਦਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥

Бурхан минь, Та нигүүлслийн харц хаягдах үед л, Дараа нь Таны нигүүлслээр нэг нь жинхэнэ Guru үгийн утганд яг тохирч.

ਏਹੁ ਜੀਉ ਬਹੁਤੇ ਜਨਮ ਭਰੰਮਿਆ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥

Жинхэнэ Guru түүнд тэнгэрлэг үгийг түүнд айлдах хүртэл энэ сүнс олон төрөлтөөр тэнүүчилж байв.

ਸਤਿਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਕੇ ਨਹੀ ਸਭਿ ਸੁਣਿਅਹੁ ਲੋਕ ਸਬਾਇਆ ॥

O' бүх хүмүүс анхааралтай сонсох, үнэн Guru шиг агуу ямар ч ач тустай байдаг.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹਹੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥

Жинхэнэ Гурутай уулзахдаа өөрсдийгөө дотроос нь урсгасан тэд Бурханыг ухаарсан.

ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਚੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੪॥

Зөвхөн жинхэнэ Гуру нь Мөнхийн Бурханы тухай ойлголтыг илчилдэг.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਘੜੀਆ ਸਭੇ ਗੋਪੀਆ ਪਹਰ ਕੰਨ੍ਹਹ ਗੋਪਾਲ ॥

Энэ дэлхий бол бүх Гариан (24 минутын хугацаа) нь Гопис эсвэл сүүн шивэгчингүүд, бүх Пехарууд (гурван цаг) Кришана шиг байдаг Бурханы жүжиг шиг юм.

ਗਹਣੇ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਅਵਤਾਰ ॥

Энэ ертөнцийн жүжигт салхи, ус, гал нь гописын өмсдөг гоёл чимэглэлтэй адил юм. Нар, сар хоёр хувилгаан адил юм.

ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ਵਰਤਣਿ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥

Дэлхий бүхэлдээ шаардлагатай нөөцийг хангаж өгдөг бөгөөд дэлхийн орооцолдсон зүйлс нь энэ жүжгийг тоглоход шаардлагатай хангамж юм.

ਨਾਨਕ ਮੁਸੈ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਖਾਇ ਗਇਆ ਜਮਕਾਲੁ ॥੧॥

(Энэ ертөнцийн хуурмаг жүжигт) O' Нанак, бурханлаг мэдлэггүй бол бүх хүн төрөлхтөн үхлийн чөтгөрт мэхлэгдэж, залгигдаж байна.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਵਾਇਨਿ ਚੇਲੇ ਨਚਨਿ ਗੁਰ ॥

Эдгээр шоу нэвтрүүлэг хийж байхдаа шавь нар хөгжим тоглож, гуру нар бүжиглэдэг.

ਪੈਰ ਹਲਾਇਨਿ ਫੇਰਨ੍ਹਿਰ ਸਿਰ ॥

Бүжиглэж байхдаа тэд хөлөөрөө өшиглөж, толгойгоо эргүүлдэг.

ਉਡਿ ਉਡਿ ਰਾਵਾ ਝਾਟੈ ਪਾਇ ॥

Тоос нь ялаа, толгой дээр нь унадаг.

ਵੇਖੈ ਲੋਕੁ ਹਸੈ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥

Тэднийг хараад хүмүүс инээж, дараа нь гэртээ харих болно.

ਰੋਟੀਆ ਕਾਰਣਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥

Тэд талхны төлөө бөмбөр зоддог (амьжиргаагаа залгуулахын тулд).

ਆਪੁ ਪਛਾੜਹਿ ਧਰਤੀ ਨਾਲਿ ॥

Тэд өөрсдийгөө газар дээр хаядаг.

ਗਾਵਨਿ ਗੋਪੀਆ ਗਾਵਨਿ ਕਾਨ੍ਹੁ ॥

Тэд сүүн шивэгчин болон Кришнас гэж өнгөлөн далдалсан дуулдаг.

ਗਾਵਨਿ ਸੀਤਾ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ॥

Тэд Ситас, Рамас болон бусад хаадын адил өнгөлөн далдалсан дуулдаг.

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ॥

Бурхан бол айдасгүй, хэлбэргүй; Түүний нэр үнэн.

ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥

Бүхий л орчлон ертөнц бол Түүний бүтээл юм.

ਸੇਵਕ ਸੇਵਹਿ ਕਰਮਿ ਚੜਾਉ ॥

Зөвхөн эдгээр чин бишрэлтэнгүүд л Түүний нигүүлслээр өндөр сүнстэй байдаг
Түүнийг хайраар дүүрэн чин бишрэлтэйгээр дурсан санадаг.

ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਜਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥

Тэд оюун ухаандаа Бурханд таалагдах хүсэл эрмэлзэлтэй байдаг; тэдний амьдрал Тэнгэрлэг хүндэтгэлээр чимэглэгдсэн байдаг.

ਸਿਖੀ ਸਿਖਿਆ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Эдгээр сургаалуудыг сурч мэдсэн тэд Guru-г эргэцүүлэн бодох;

ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਲਘਾਏ ਪਾਰਿ ॥

Түүний ач ивээлийг олгосноор Бурхан тэднийг дэлхийн гатлан гатлахад нь тусалдаг.

ਕੇਲੂ ਚਰਖਾ ਚਕੀ ਚਕੁ ॥

Газрын тос дарах, ээрэх дугуй, нунтаглах чулуу, ваарчны дугуй,

ਬਲ ਵਾਰੇਲੇ ਬਹੁਤੁ ਅਨੰਤੁ ॥

цөлд олон тооны, тоо томшгүй олон хуй салхи.

ਲਾਟੂ ਮਾਧਾਣੀਆ ਅਨਗਾਹ ॥

ээрэх орой, тэврэх саваа, босго,

ਪੰਖੀ ਭਉਦੀਆ ਲੈਨਿ ਨ ਸਾਹ ॥

шувуудын амьсгаадах,

ਸੁਐ ਚਾੜਿ ਭਵਾਈਅਹਿ ਜੰਤੁ ॥

болон хөшүүргийн дээр дугуй болон дугуй хөдөлж амьтад,

ਨਾਨਕ ਭਉਦਿਆ ਗਣਤ ਨ ਅੰਤੁ ॥

Ай Нанак минь ээ, эргэн тойронд маш их эргэлдэж байгаа зүйл, оршихуйн тоонд хязгаар байхгүй.

ਬੰਧਨ ਬੰਧਿ ਭਵਾਏ ਸੋਇ ॥

Майягийн бонд дахь оршихуйг заавал, Бурхан тэднийг эргэн тойронд мэдээ болж чаджээ.

ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਨਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Хүн бүр өнгөрсөн үйлдлүүд дээрээ үндэслэн хувь тавилангийн дагуу гүйж байна.

ਨਚਿ ਨਚਿ ਹਸਹਿ ਚਲਹਿ ਸੇ ਰੋਇ ॥

Бүх амьдралынхаа туршид гүйсэн хүмүүс эцсийн эцэст уйлах болно.

ਉਡਿ ਨ ਜਾਹੀ ਸਿਧ ਨ ਹੋਹਿ ॥

Тэд илүү өндөр сүнслэг байдалд хүрдэггүй, мөн дэлхийн үйл хэрэгт чадварлаг болдоггүй.

ਨਚਣੁ ਕੁਦਣੁ ਮਨ ਕਾ ਚਾਉ ॥

Тэдний бүжиглэх, үсрэх нь ердөө л сэтгэлийн зугаа цэнгэл юм.

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਭਉ ਤਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਭਾਉ ॥੨॥

Харин оронд нь, Тэд ганцаараа тэдний оюун ухаанд Бурханы хайрыг байна, хэн Бурханы дээдлэн айдас байна.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ਨਾਇ ਲਇਐ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥

Бурхан минь, Таны нэр бол хэлбэргүй Нэгэн бөгөөд хэрэв бид Таныг чин бишрэлтэйгээр санаж байвал бид бүх зовлонгоос зугтдаг.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਦੇ ਖਾਜੈ ਆਖਿ ਗਵਾਈਐ ॥

Сэтгэл, бие махбод бүгд Түүнд харьяалагддаг; бидэнд тэжээл өгөхийг Түүнээс гуйх нь дэмий зүйл юм.

ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਕਰਿ ਪੁੰਨਹੁ ਨੀਚੁ ਸਦਾਈਐ ॥

Хэрэв та өөрийн сайн сайхны төлөө хүсэж байгаа бол, Дараа нь ариун журамтай үйлс хийж, даруу мэдрэх.

ਜੇ ਜਰਵਾਣਾ ਪਰਹਰੈ ਜਰੁ ਵੇਸ ਕਰੇਦੀ ਆਈਐ ॥

Хүчирхэг хүн тэмдгүүдийг түлхэхийг хичээдэг ч гэсэн хуучин нас, хөгшрөлт нь янз бүрийн аргаар өнгөлөн далдалдаг.

ਕੇ ਰਹੈ ਨ ਭਰੀਐ ਪਾਈਐ ॥੫॥

Урьдчилан бэлтгэсэн амьсгалыг ашиглах үед хэн ч энэ дэлхийд үлдэж чадахгүй.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Шалок, Анхны Гуру:

ਮੁਸਲਮਾਨਾ ਸਿਫਤਿ ਸਰੀਅਤਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Мусульманчууд Исламын хуулийг магтдаг; тэд уншиж, эргэцүүлэн боддог.

ਬੰਦੇ ਸੇ ਜਿ ਪਵਹਿ ਵਿਚਿ ਬੰਦੀ ਵੇਖਣ ਕਉ ਦੀਦਾਰੁ ॥

Тэдний хэлснээр, Бурхны үйлчлэгчид бол зөвхөн Бурханы үзэгдлийг харахын тулд Исламын хуулийг чанд мөрддөг хүмүүс юм.

ਹਿੰਦੂ ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਨਿ ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰੁ ॥

Хинду шашинтнууд судраараа дамжуулан магтаалтай, үзэсгэлэнтэй, хязгааргүй Бурханыг магтдаг.

ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਹਿ ਅਰਚਾ ਪੂਜਾ ਅਗਰ ਵਾਸੁ ਬਹਕਾਰੁ ॥

Тэд мөргөлийн ариун бунхан дээр угаал үйлдэж, цэцгээр өргөл өргөж, шүтээнүүдийн өмнө утлага шатаадаг.

ਜੇਗੀ ਸੁੰਨਿ ਧਿਆਵਨ੍ਹਿ ਜੇਤੇ ਅਲਖ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥

Йогчид сансрын хүчин төгөлдөр бүс болон Алах гэж Бүтээгчийн нэр дээр тунгаан бодох (ойлгомжгүй)

ਸੂਖਮ ਮੂਰਤਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਕਾਇਆ ਕਾ ਆਕਾਰੁ ॥

Гэхдээ цэвэр ариун Нэрийн нарийн дүр төрхөд тэд биеийн хэлбэрийг хэрэглэдэг.

ਸਤੀਆ ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਉਪਜੈ ਦੇਣੈ ਕੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Энэрлийн тухай бодол нь буяны хүмүүсийн оюун ухаанд сэтгэл ханамжийг авчирдаг.

ਦੇ ਦੇ ਮੰਗਹਿ ਸਹਸਾ ਗੁਣਾ ਸੋਭ ਕਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Тэд өгснөөсөө илүү мянга дахин ихийг Бурханаас гуйдаг учраас тэд хувиа хичээсэн зорилготойгоор энэрлийг өгдөг.

ਚੇਰਾ ਜਾਰਾ ਤੈ ਕੂੜਿਆਰਾ ਖਾਰਾਬਾ ਵੇਕਾਰ ॥

Нөгөө талаар хулгайчид, завхайрагчид, худалч, хорон мууг үйлдэгчид, хорон муу хүмүүс,

ਇਕਿ ਹੋਦਾ ਖਾਇ ਚਲਹਿ ਐਥਾਊ ਤਿਨਾ ਭਿ ਕਾਈ ਕਾਰ ॥

нүгэлт үйлдэлдээ өөгшүүлж өөрсдийн өнгөрсөн үйлсийнхээ ач тусыг хүртэл ашиглан дараа нь дэлхийгээс хоосон гартай явах. Ямар ч хэрэггүй ажил тэднийх вэ?

ਜਲਿ ਥਲਿ ਜੀਆ ਪੁਰੀਆ ਲੋਆ ਆਕਾਰਾ ਆਕਾਰ ॥

Төрөл бүрийн ертөнц, галактикуудад ус болон газар дээр маш олон төрлийн амьтад амьдардаг.

ਓਇ ਜਿ ਆਖਹਿ ਸੁ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ਤਿਨਾ ਭਿ ਤੇਰੀ ਸਾਰ ॥

Өө, Бурхан минь, тэдгээр бүтээл юу хүсдэгийг зөвхөн Та л мэднэ. Тэвчээрийнхээ төлөө тэд Танаас хамаардаг.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਭੁਖ ਸਾਲਾਹਣੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥

Тийм ээ, чин бишрэлтэнгүүд үргэлж Бурханыг магтан тэмүүлж, мөнхийн нэр нь тэдний цорын ганц дэмжлэг юм байна.

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਣਵੰਤਿਆ ਪਾ ਛਾਰੁ ॥੧॥

Тэд үргэлж мөнхийн аз жаргалаар амьдардаг бөгөөд ариун журамтай хүмүүст маш даруухан байдаг.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਮਿਟੀ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕੀ ਪੇੜੈ ਪਈ ਕੁਮ੍ਹਿਆਰ ॥

Лалын үлдэгдэл, Поттерын дугуй дээр шавар шиг дуусна.

ਘੜਿ ਭਾਂਡੇ ਇਟਾ ਕੀਆ ਜਲਦੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥

Цэцгийн сав, тоосго нь үүнээс загварлаг бөгөөд зууханд шатаж байхдаа хашгирдаг.

ਜਲਿ ਜਲਿ ਰੇਵੈ ਬਪੁੜੀ ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਵਹਿ ਅੰਗਿਆਰ ॥

Зууханд шатаж байхад энэ шавар (мусульманчуудын үлдэгдэл) Тамд шатаж байгаа юм шиг хагардаг.

ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਾਰਣੁ ਕੀਆ ਸੇ ਜਾਣੈ ਕਰਤਾਰੁ ॥੨॥

O' Nanak, бүтээл учруулсан Бүтээгч; ганцаараа диваажинд эсвэл там руу явдаг хэн мэддэг. (Там эсвэл диваажинд очих нь үлдэгдлийг зайлуулах аргаас хамаардаггүй).

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Жинхэнэ Гуругийн сургаалыг дагахгүйгээр хэн ч Бурханыг ухаараагүй, тиймээ Жинхэнэ Гуругийн сургаалыг дагахгүйгээр хэн ч Бурханыг ухаараагүй.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਿਚਿ ਆਪੁ ਰਖਿਓਨੁ ਕਰਿ ਪਰਗਟੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਇਆ ॥

Тэр Өөрийгөө Жинхэнэ Гуру дотор оруулсан; Өөрийгөө илчилж, Тэр үүнийг ил тод зарладаг.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਐ ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥

Жинхэнэ Guru-тай уулзахдаа дэлхийн баялаг, хүч чадалд хавсарч байгаа хүн мөнхөд чөлөөлөгддөг.

ਉਤਮੁ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥੬॥

Хамгийн агуу нь энэ бодол бөгөөд оюун ухаанаа Бурханд даатгасан хүн Түүнийг ухаарсан, дэлхийд амьдрал бэлэглэгч юм.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਹਉ ਵਿਚਿ ਆਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥

Эго (өөрийгөө Бурханаас тусдаа гэж үздэг муж) хүн ертөнцөд ирдэг бөгөөд эго дотор тэр энэ ертөнцөөс явдаг.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਜੰਮਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੁਆ ॥

Эго дотор нэг нь төрж, эго дотор нэг нь үхдэг.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਦਿਤਾ ਹਉ ਵਿਚਿ ਲਇਆ ॥

Эго (тусдаа таних) хадгалахын тулд нэг нь энэрлийг өгч, хүлээн авдаг.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਖਟਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥

Эго нь нэг орлого олдог, эго нь нэг алддаг.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਚਿਆਰੁ ਕੂੜਿਆਰੁ ॥

Эго нь үнэн эсвэл худал болдог.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Эго нь нүгэлт, эрхэм үйлсийн талаар тусгадаг.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰੁ ॥

Эгогийн улмаас заримдаа хүн бүх тайвшралтай байдаг, бусад үед нь өвддөг.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਹਮੈ ਹਉ ਵਿਚਿ ਰੇਵੈ ॥

Эго нь аз жаргалтай байдаг, мөн эго нь нэг уйлах болно.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਭਰੀਐ ਹਉ ਵਿਚਿ ਧੇਵੈ ॥

Эго нь заримдаа оюун ухаан нь муу муухай шороогоор дүүрдэг бөгөөд бусад үед хүн энэ шороог угаахын тулд эго хүчин чармайлт гаргадаг.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਖੇਵੈ ॥

Эго онд заримдаа нэг нь нийгмийн байдал, анги алддаг.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੂਰਖੁ ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਿਆਣਾ ॥

Эго-д заримдаа нэг нь мунхаг мэт үйлдэл хийдэг, бусад үед ухаалаг хүн шиг ажилладаг.

ਮੇਖ ਮੁਕਤਿ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ॥

Тэр аврал эсвэл чөлөөлөлтийн үнэ цэнийг мэддэггүй.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਮਾਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਛਾਇਆ ॥

Эго дотор байх нь дэлхийн баялаг, хүч чадлыг хайрлах хайранд оролцдог, эсвэл харанхуйд үлддэг мунхаглал.

ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇਆ ॥

Эго дотор амьдрах нь мөнх бус байдал дахин дахин төрдөг.

ਹਉਮੈ ਬੂਝੈ ਤਾ ਦਰੁ ਸੂਝੈ ॥

Хүн эгог ойлговол Бурханы шүүхэд хүрэх замыг мэдэж авдаг.

ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣਾ ਕਥਿ ਕਥਿ ਲੂਝੈ ॥

Сүнслэг мэргэн ухаангүйгээр хүн хэрэггүй яриа, аргументад зовж шаналсаар байдаг.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੁ ॥

За, Энэ нь хэн нэгний хувь заяа бичигдсэн байдаг Бурханы Тушаалаар байна.

ਜੇਹਾ ਵੇਖਹਿ ਤੇਹਾ ਵੇਖੁ ॥੧॥

Бусдыг хардаг (үздэг) шиг, хэзээ нэгэн цагт тэдэн шиг шинж чанаруудыг хөгжүүлдэг.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਹਉਮੈ ਏਹਾ ਜਾਤਿ ਹੈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥

Энэ бол эгогийн мөн чанар бөгөөд хүмүүс өөрсдийн үйл хэргийг эго дотор хийсээр байдаг.

ਹਉਮੈ ਏਈ ਬੰਧਨਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੇਨੀ ਪਾਹਿ ॥

Энэ бол эгогийн боолчлол бөгөөд тэд дахин дахин төрдөг.

ਹਉਮੈ ਕਿਥਹੁ ਊਪਜੈ ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਇਹ ਜਾਇ ॥

Эго хаанаас ирдэг вэ? Үүнийг хэрхэн арилгах вэ?

ਹਉਮੈ ਏਹੋ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥

Энэ эго нь Бурханы тушаалаар оршдог; хүмүүс өнгөрсөн үйлдлийнхээ дагуу тэнүүчилдэг.

ਹਉਮੈ ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ਹੈ ਦਾਰੂ ਭੀ ਇਸੁ ਮਾਹਿ ॥

Эго бол архаг өвчин боловч түүний эмчилгээ нь дотор нь байдаг.

ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਹਿ ॥

Хэрэв Бурхан Өөрийн ач ивээлийг өгвөл нэг нь Гуругийн сургаалын дагуу үйлддэг.

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਣਹੁ ਜਨਹੁ ਇਤੁ ਸੰਜਮਿ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥

Нанак хэлэхдээ, сонс, О 'хүмүүс: ийм байдлаар (Бурханы нэрийг бясалгаснаар) эго өвчний үлмаас үй гашуу арилдаг.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਸੇਵ ਕੀਤੀ ਸੰਤੋਖੀਈ ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਚੇ ਸਚੁ ਧਿਆਇਆ ॥

Зөвхөн хайр, чин бишрэлтэйгээр Мөнхийн (Бурхан) дээр бясалгадаг сэтгэл хангалуун хүмүүс л Түүнд үнэхээр үйлчилдэг.

ਓਨ੍ਹੀ ਮੰਦੈ ਪੈਰੁ ਨ ਰਖਿਓ ਕਰਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਧਰਮੁ ਕਮਾਇਆ ॥

Тэд нүгэлд хөлөө тавьдаггүй, харин сайн үйлс хийж, Дармад зөв шударга амьдардаг.

ਓਨ੍ਹੀ ਦੁਨੀਆ ਤੇੜੇ ਬੰਧਨਾ ਅੰਨੁ ਪਾਣੀ ਥੋੜਾ ਖਾਇਆ ॥

Тэд дэлхийн бондоос хол тасарч, хоол хүнс, усыг дунд зэрэг хэрэглэдэг (оршин тогтноход хангалттай).

ਤੂੰ ਬਖਸੀਸੀ ਅਗਲਾ ਨਿਤ ਦੇਵਹਿ ਚੜਹਿ ਸਵਾਇਆ ॥

Бурхан минь, Та бол хамгийн агуу буюнтан, Та үргэлж, улам ихийг өгдөг.

ਵਡਿਆਈ ਵਡਾ ਪਾਇਆ ॥੭॥

Түүнийг алдаршуулснаар тэд Агуу Бурханыг ухаардаг.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਪੁਰਖਾਂ ਬਿਰਖਾਂ ਤੀਰਥਾਂ ਤਟਾਂ ਮੇਘਾਂ ਖੇਤਾਂਹ ॥

Бүх хүн төрөлхтөн, мод, мөргөлийн ариун бунхан, ариун голын эрэг, үүл, талбайн тоо, нөхцөл байдлыг мэддэг Бурхан л ганцаараа юм.

ਦੀਪਾਂ ਲੋਆਂ ਮੰਡਲਾਂ ਖੰਡਾਂ ਵਰਭੰਡਾਂਹ ॥

Орчлон ертөнцөд хэдэн арал, тив, ертөнц, нарны аймаг байгааг зөвхөн Тэр л мэддэг.

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਉਤਭੁਜਾਂ ਖਾਣੀ ਸੇਤਜਾਂਹ ॥

Зөвхөн Тэр л өндөг, хэвлий, газар, хөлс гэх мэт бүтээлийн дөрвөн эх сурвалжаар дамжуулан төрсөн амьтдын талаар мэддэг.

ਸੋ ਮਿਤਿ ਜਾਣੈ ਨਾਨਕਾ ਸਰਾਂ ਮੇਰਾਂ ਜੰਤਾਹ ॥

Харин оронд нь, Зөвхөн Бурхан бүх далайн тоо тухай мэддэг, Тэдний дотор амьдарч байгаа амьтдын уулс, нөхцөл байдал.

ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਸੰਮਾਲੇ ਸਭਨਾਹ ॥

Ай Их Эзэн, Эдгээр амьтдыг бүтээсэн учир, Тэр тэднийг бүгдийг нь нандигнадаг.

ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਚਿੰਤਾ ਭਿ ਕਰਣੀ ਤਾਹ ॥

Бүтээлийг бүтээсэн Бүтээгч түүнд анхаарал тавьдаг.

ਸੋ ਕਰਤਾ ਚਿੰਤਾ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਆ ਜਗੁ ॥

Тийм ээ, дэлхийг бүтээсэн Бүтээгч, түүнчлэн Хэрэв төлөө санаа тавьдаг.

ਤਿਸੁ ਜੋਹਾਰੀ ਸੁਅਸਤਿ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਦੀਬਾਣੁ ਅਭਗੁ ॥

Би Түүнд бөхийж, хүндэтгэлээ өргөдөг. Туслах систем нь мөнхийн юм.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਆ ਟਿਕਾ ਕਿਆ ਤਗੁ ॥੧॥

О' Нанак, Түүний нэрийг бясалгалгүйгээр Жанеу (ариун утас), Тикка (духан дээрх цэг) гэх мэт бусад бүх шашны бэлгэ тэмдэг нь юу ч биш гэсэн үг

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਲਖ ਨੇਕੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ ਲਖ ਪੁੰਨਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Хүн сая сая сайн, ариун журамтай үйлс, нийгэмд хүлээн зөвшөөрөгдсөн олон тооны буяны үйлсийг хийж болно.

ਲਖ ਤਪ ਉਪਰਿ ਤੀਰਥਾਂ ਸਹਜ ਜੋਗ ਬੇਬਾਣ ॥

Нэг нь ариун бунхан дээр сая сая пеналт хийж, цөлд йог хийхээр явж болно.

ਲਖ ਸੂਰਤਣ ਸੰਗਰਾਮ ਰਣ ਮਹਿ ਛੁਟਹਿ ਪਰਾਣ ॥

Нэг нь дайны талбарт очиж, сая сая эр зоригийн үйлдэл үзүүлж, тэр ч байтугай тэнд амиа алдаж болно.

ਲਖ ਸੁਰਤੀ ਲਖ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਪੜੀਅਹਿ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥

Бедүүд болон Пуранагийн бясалгал, үншлагыг хийснээр хүн бурханлаг ойлголт, бурханлаг мэргэн ухааныг олж авч болно.

ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਲਿਖਿਆ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥

Бүтээгч, Хэн энэ бүтээлийг бий болгож, хэн нэгний төрөлт, үхлийн цаг хугацааг урьдчилан тогтоосон байна.

ਨਾਨਕ ਮਤੀ ਮਿਥਿਆ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥

Тийм ээ, эдгээр бүх ухаалаг заль мэх худал, ямар ч хэрэггүй юм. Зөвхөн Түүний нигүүлсэл бол Түүний шүүхэд хүлээн зөвшөөрөгддөг жинхэнэ тамга, тэмдэг юм.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਤੂੰ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਚੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥

Бурхан минь, Та бол хаа сайгүй Үнэнийг (зөвт байдал) түгээсэн цорын ганц Жинхэнэ Эзэн юм.

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਤਾ ਤਿਨ੍ਹਰੀ ਸਚੁ ਕਮਾਇਆ ॥

Тэр зөвхөн Таны өгсөн Үнэнийг хүлээн авдаг; тэгээд тэр Үнэнийг хэрэгжүүлдэг.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹਰ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਵਸਾਇਆ ॥

Жинхэнэ Гуругийн сургаалуудтай уулзаж, дагасны дараа л хүмүүс Үнэнийг ухаарсан байдаг. Guru тэдний зүрх сэтгэлд Үнэнийг тунхагладаг.

ਮੂਰਖ ਸਚੁ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹਰੀ ਮਨਮੁਖੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

Өөрийгөө мунхруулсан мунхаг хүмүүс Үнэн гэж юу болохыг мэддэггүй бөгөөд тэд амьдралаа дэмий хоосон хаядаг.

ਵਿਚਿ ਦੁਨੀਆ ਕਾਹੇ ਆਇਆ ॥੮॥

Тэд яагаад дэлхийд ирсэн юм бэ?

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀ ਲਦੀਅਹਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਭਰੀਅਹਿ ਸਾਥ ॥

Хэдийгээр бид ном уншиж, судалж, судалсны дараа овоолсон номууд дээр овоолго хийдэг.

ਪੜਿ ਪੜਿ ਬੇੜੀ ਪਾਈਐ ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀਅਹਿ ਖਾਤ ॥

Хэрэв бид маш олон ном уншвал завь эсвэл олон нүхийг тэдгээрээр дүүргэж болно.

ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਬਰਸ ਬਰਸ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਮਾਸ ॥

Бид тэдгээрийг жилээс жилд уншиж болно; бид тэдгээрийг нэг жилийн дотор хэдэн сараар уншиж магадгүй юм.

ਪੜੀਐ ਜੇਤੀ ਆਰਜਾ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਸਾਸ ॥

Бид тэдгээрийг амьдралынхаа туршид уншиж болно; бид амьсгал бүрээрээ уншиж болно.

ਨਾਨਕ ਲੇਖੈ ਇਕ ਗਲ ਹੋਰੁ ਹਉਮੈ ਝਖਣਾ ਝਾਖ ॥੧॥

О' Нанак, зөвхөн нэг зүйл, Түүний шүүхэд тоолох нь Түүний магтаалыг дуулж, Түүний нэр дээр бясалгаж байна. Бусад бүх зүйл бол эго дотор тэнүүчлэхтэй адил юм.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਪੜਿਆ ॥ਤੇਤਾ ਕੜਿਆ ॥

Илүү их бичиж, унших тусам тэр илүү ихэмсэг, ихэмсэг болдог.

ਬਹੁ ਤੀਰਥ ਭਵਿਆ ॥ਤੇਤੇ ਲਵਿਆ ॥

Илүү олон хүн мөргөлийн ариун бунхан дээр төөрч, илүү их зүйл ярьдаг (хэрээ шиг).

ਬਹੁ ਭੇਖ ਕੀਆ ਦੇਹੀ ਦੁਖੁ ਦੀਆ ॥

Илүү олон хүн шашны дээл өмсөж, илүү их стресс үүсгэдэг.

ਸਹੁ ਵੇ ਜੀਆ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ॥

Найз минь, чи өөрийнхөө үйлдлийн үр дагаврыг тэвчих ёстой.

ਅੰਨੁ ਨ ਖਾਇਆ ਸਾਦੁ ਗਵਾਇਆ ॥

Хоол хүнс идэхгүй байснаар хүн ямар ч сүнслэг ач тусыг олж аваагүй, тэр зүгээр л түүний хүндэтгэлийг эдлэх боломжоо алдсан байдаг.

ਬਹੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੂਜਾ ਭਾਇਆ ॥

Түүний хоёрдмол байдлыг хайрладаг учраас (Бурханыг хайрлаж, санахаас бусад дасгалууд), Тэр маш их зовж шаналсан.

ਬਸਤ੍ਰੁ ਨ ਪਹਿਰੈ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਹਰੈ ॥

Ямар ч хувцас өмсдөггүй хүн бие махбодоо цаг агаарын эрс тэс байдалд захируулж шөнө, өдөр шөнөгүй зовдог.

ਮੇਨਿ ਵਿਗੁਤਾ ॥ ਕਿਉ ਜਾਰੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੁਤਾ ॥

Чимээгүй байдалд шингэж, нэг нь төөрөлдсөн (зөв шударга замаас). Guru-ийн сургаалгүйгээр түүнийг мунхгийн харанхуйгаас хэрхэн сэрээх вэ?

ਪਗ ਉਪੇਤਾਣਾ ॥ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ਕਮਾਣਾ ॥

Хөл нүцгэн явдаг хүн хөлийг нь гэмтээх замаар өөрийн үйлдлээс болж зовж байдаг.

ਅਲੁ ਮਲੁ ਖਾਈ ਸਿਰਿ ਛਾਈ ਪਾਈ ॥

Бузар үлдэгдлийг идэж, толгой дээр нь үнс хаядаг хүн,

ਮੂਰਖਿ ਅੰਧੈ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥

сохор мунхаг (мунхаг) хүн түүний нэр хүндийг алдсан байна.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕਿਛੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥

Бурханы нэрийг бясалгалгүйгээр Түүний шүүхэд юу ч батлагдахгүй.

ਰਹੈ ਬੇਬਾਣੀ ਮੜੀ ਮਸਾਣੀ ॥

Нэг нь цөлд, оршуулгын газар эсвэл чандарлах газарт амьдарч болно,

ਅੰਧੁ ਨ ਜਾਣੈ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਣੀ ॥

ийм сүнслэг сохор хүн Бурханыг ухаарах зөв арга замыг мэддэггүй, тэр харамсдаг, эцэст нь наманчилдаг.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਸੇ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥

Зөвхөн жинхэнэ Гурутай уулздаг тэр л амар амгаланг эдэлдэг.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥

Учир нь тэр Бурханы нэрийг оюун ухаандаа тусгасан байдаг.

ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੇ ਪਾਏ ॥

Өө, Бурхан Өөрийн нигүүлслийг хүртээдэг хэнд нь зөвхөн тэр, Guru үгийн утганд яг тохирч.

ਆਸ ਅੰਦੇਸੇ ਤੇ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥੨॥

Дараа нь ямар ч төрлийн итгэл найдвар, санаа зовнилд өртөхгүй болж, Гуругийн үгийг дагаж тэр эгогоо шатаадаг.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਭਗਤ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਦਰਿ ਸੋਹਨਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਵਦੇ ॥

Өө Бурхан минь, Таны чин бишрэлтэнгүүд Таны оюун санаанд тааламжтай байдаг. Тэд Таны үүдэнд үзэсгэлэнтэй харагдаж, Таны магтаалыг дуулж байна.

ਨਾਨਕ ਕਰਮਾ ਬਾਹਰੇ ਦਰਿ ਢੋਅ ਨ ਲਹਨ੍ਹੀ ਧਾਵਦੇ ॥

Ай Их Эзэн, Бурханы нигүүлслийн хасуулсан байна тэд, Түүний шүүхэд ямар ч байр олж, зорилгогүйгээр тэнүүчлэл байлгах.

ਇਕਿ ਮੂਲੁ ਨ ਬੁਝਨ੍ਹਿ ਆਪਣਾ ਅਣਹੋਦਾ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦੇ ॥

Тэдний үндэс суурийг ойлгодоггүй зарим хүмүүс байдаг бөгөөд ямар ч сүнслэг ач тусгүйгээр өөрсдийгөө агуу гэж нэрлэдэг.

ਹਉ ਢਾਢੀ ਕਾ ਨੀਚ ਜਾਤਿ ਹੋਰਿ ਉਤਮ ਜਾਤਿ ਸਦਾਇਦੇ ॥

Бурхан минь, бусад хүмүүс өөрсдийгөө нийгмийн өндөр статустай гэж үздэг бол би зөвхөн нийгмийн доод түвшний хүн юм.

ਤਿਨ੍ਹੁ ਮੰਗਾ ਜਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦੇ ॥੯॥

Би зөвхөн Тан дээр бясалгадаг хүмүүсийн хамт байхыг л эрэлхийлдэг.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਕੂੜੁ ਰਾਜਾ ਕੂੜੁ ਪਰਜਾ ਕੂੜੁ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Энэ бүх ертөнц бол илбэчний үйлдэл шиг хуурмаг зүйл юм. Энэ хуурамч ертөнцөд хуурамч (богино хугацаанд амьдардаг) бол хаан бөгөөд хуурамч нь түүний албат юм.

ਕੂੜੁ ਮੰਡਪ ਕੂੜੁ ਮਾੜੀ ਕੂੜੁ ਬੈਸਣਹਾਰੁ ॥

Хуурамч ордон, харш, амархан мууддаг нь тэдний дотор амьдардаг хүмүүс юм.

ਕੂੜੁ ਸੁਇਨਾ ਕੂੜੁ ਰੁਪਾ ਕੂੜੁ ਪੈਨ੍ਹਣਹਾਰੁ ॥

Хуурамч нь алт, мөнгөн гоёл чимэглэл бөгөөд хуурамч нь тэднийг өмсдөг хүмүүс юм.

ਕੂੜੁ ਕਾਇਆ ਕੂੜੁ ਕਪੜੁ ਕੂੜੁ ਰੂਪੁ ਅਪਾਰੁ ॥

Хуурамч бол бие махбодь, хуурамч хувцас, хуурмаг нь хэт гоо үзэсгэлэн юм.

ਕੂੜੁ ਮੀਆ ਕੂੜੁ ਬੀਬੀ ਖਪਿ ਹੋਏ ਖਾਰੁ ॥

Нөхөр, эхнэр хоёрын харилцаа маш богино хугацаанд үргэлжилдэг бөгөөд тэд хуурамч зөрчилдөөнд үрэгдэж байна.

ਕੂੜਿ ਕੂੜੈ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਵਿਸਰਿਆ ਕਰਤਾਰੁ ॥

Хуурамч хүмүүс хуурамч зүйлд дуртай бөгөөд Бүтээгчээ мартдаг.

ਕਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕੀਚੈ ਦੇਸਤੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਚਲਣਹਾਰੁ ॥

Дэлхий даяар түр зуур байх үед бид хэнтэй найз нөхөд болох ёстой вэ?

ਕੂੜੁ ਮਿਠਾ ਕੂੜੁ ਮਾਖਿਉ ਕੂੜੁ ਡੋਬੇ ਪੂਰੁ ॥

Мөнх бус хүмүүст энэ хуурмаг ертөнц зөгийн бал шиг амттай санагддаг тул энэ хуурамч хуурмаг байдал нь олон хүмүүсийг сүйтгэж байна.

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਤੁਧੁ ਬਾਝੁ ਕੂੜੈ ਕੂੜੁ ॥੧॥

Ай Бурхан минь, Нанак энэ гуйлтыг өгч байна, Та ямар ч, бүх зүйл огт худал хуурмаг, хуурмаг юм.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਸਚਾ ਹੋਇ ॥

Бурхан хүний зүрх сэтгэлд орших үед л хүн Үнэнийг мэддэг.

ਕੂੜੁ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਤਨੁ ਕਰੇ ਹਛਾ ਧੋਇ ॥

Хуурамч байдлын бүзрыг арилгаж, оюун ухаан, бие махбодийг гажуудлаас чөлөөлдөг.

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਚਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰ ॥

Хүн Бурханыг хайрлах хайрыг төрүүлсэн үедээ л дэлхийн тухай үнэнийг мэдэж авдаг.

ਨਾਉ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਤਾ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

Бурханы нэрийг сонсоод сэтгэл хангалуун байдаг; тэгээд хүн дэлхийн орооцолдохоос эрх чөлөөнд хүрдэг.

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਜੁਗਤਿ ਜਾਣੈ ਜੀਉ ॥

Хүн амьдралын жинхэнэ замыг мэддэг үедээ л Үнэнийг мэддэг.

ਧਰਤਿ ਕਾਇਆ ਸਾਧਿ ਕੈ ਵਿਚਿ ਦੇਇ ਕਰਤਾ ਬੀਉ ॥

Бие махбодийг ферм шиг бэлтгэж, тэр Бурханы Нэрийн Үрийг тарьдаг.

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਿਖ ਸਚੀ ਲੇਇ ॥

Хүн Гуругаас үнэн сургаалыг хүлээн авахдаа л Үнэнийг мэддэг.

ਦਇਆ ਜਾਣੈ ਜੀਅ ਕੀ ਕਿਛੁ ਪੁੰਨੁ ਦਾਨੁ ਕਰੇਇ ॥

Бусад амьтдад өршөөл үзүүлж, энэрэл, нинжин сэтгэлийн зарим үйлийг хийдэг.

ਸਚੁ ਤਾਂ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਆਤਮ ਤੀਰਥਿ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Хүн өөрийнхөө ариун нандин бунханд амьдарч байхдаа л Үнэнийг мэддэг.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪੁਛਿ ਕੈ ਬਹਿ ਰਹੈ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Жинхэнэ Гуругаас сургаалыг олж авснаар тэрээр дотоод сэтгэлдээ анхаарлаа төвлөрүүлсээр байдаг.

ਸਚੁ ਸਭਨਾ ਹੋਇ ਦਾਰੂ ਪਾਪ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥

Бурхан Өөрөө бүх өвчнийг арилгах болдог; бүх нүглийг зайлуулдаг.

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਜਿਨ ਸਚੁ ਪਲੈ ਹੋਇ ॥੨॥

Нанак зүрх сэтгэлдээ үнэн (Бурхан) оршин суудаг хүмүүсийг даруухнаар эрэлхийлдэг.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਦਾਨੁ ਮਹਿੰਡਾ ਤਲੀ ਖਾਕੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤ ਮਸਤਕਿ ਲਾਈਐ ॥

Миний эрэлхийлдэг бэлэг бол даруу байдал юм. Хэрэв би үүнийг олж авах юм бол өөрийгөө маш их азтай гэж үзэх болно.

ਕੂੜਾ ਲਾਲਚੁ ਛਡੀਐ ਹੋਇ ਇਕ ਮਨਿ ਅਲਖੁ ਧਿਆਈਐ ॥

Хуурамч шуналаас татгалзаж, үл ойлгогдох Бурханы талаар нэг сэтгэлээр бясалга.

ਫਲੁ ਤੇਵੇਹੋ ਪਾਈਐ ਜੇਵੇਹੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈਐ ॥

Бидний үйлдсэн үйлдлүүд ч мөн адил бидний хүлээн авдаг шагналууд ч мөн адил.

ਜੇ ਹੋਵੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਾ ਧੂੜਿ ਤਿਨ੍ਹ੍ਹਾ ਦੀ ਪਾਈਐ ॥

Хэрэв энэ нь урьдчилан томилогдсон бол хүн гэгээнтнүүдэд даруухнаар үйлчлэх болно.

ਮਤਿ ਥੋੜੀ ਸੇਵ ਗਵਾਈਐ ॥੧੦॥

Хязгаарлагдмал оюун ухаанаараа бид амин хувиа хичээсэн үйлчлэлийн ач тусыг умартдаг.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਸਚਿ ਕਾਲੁ ਕੂੜੁ ਵਰਤਿਆ ਕਲਿ ਕਾਲਖ ਬੇਤਾਲ ॥

Зөв шударга амьдрах нь ховор болж, худал хуурмаг байдал хаа сайгүй нэвчиж, Калюгийн нүгэл, хилэнцээс болж хүмүүс чөтгөр шиг авирлаж байна.

ਬੀਉ ਬੀਜਿ ਪਤਿ ਲੈ ਗਏ ਅਬ ਕਿਉ ਉਗਵੈ ਦਾਲਿ ॥

Зөв шударга амьдарч байсан тэд (оюун ухаандаа зөв шударгын үрийг суулгасан) хүндэтгэлтэйгээр одсон. Оюун санаа нь хоёрдмол байдлаар хуваагдсан хүмүүс зөв шударгын үр тэдний оюун ухаанд хэрхэн соёолж чадах юм бэ?

ਜੇ ਇਕੁ ਹੋਇ ਤ ਉਗਵੈ ਰੁਤੀ ਹੂ ਰੁਤਿ ਹੋਇ ॥

Оюун санаа хоёрдмол байдлаар хуваагдаагүй, өглөө эрт сэрүүн, тайван үүр амьсгал гэх мэт зохистой үүр амьсгалтай байвал Бурханыг хайрлах хайрын үр соёолох болно.

ਨਾਨਕ ਪਾਹੈ ਬਾਹਰਾ ਕੇਰੈ ਰੰਗੁ ਨ ਸੋਇ ॥

Тийм ээ, нь өмнөх эмчилгээ ямар шиг, түүхий даавуу сайхан будагдсан авч чадахгүй вэ.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਖੁੰਬਿ ਚੜਾਈਐ ਸਰਮੁ ਪਾਹੁ ਤਨਿ ਹੋਇ ॥

Үүний нэгэн адил, Бурханы хайранд сэтгэлээ imbue тулд, урьдчилан эмчилгээ (оюун ухаан юм) хатуу ажил Бурханаас айж хөгжиж буй.

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਜੇ ਰਪੈ ਕੂੜੈ ਸੋਇ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥

Тийм ээ, Ийм байдлаар оюун ухаан Бурханы хайр, чин бишрэлийн хамт imbued байгаа үед, Дараа нь худал ямар ч бодол Хэрэв үүсдэг.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਲਬੁ ਪਾਪੁ ਦੁਇ ਰਾਜਾ ਮਹਤਾ ਕੂੜੁ ਹੋਆ ਸਿਕਦਾਰੁ ॥

(Дэлхий дээрх нөхцөл байдал нь өрөвдөлтэй, энэ мэт санагдаж байна) шунал ба нүгэл хоёулаа хаан ба түүний туслагч болсон; хуурамч зүйл бол гүйцэтгэх захирал юм.

ਕਾਮੁ ਨੇਬੁ ਸਦਿ ਪੁਛੀਐ ਬਹਿ ਬਹਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Хүсэл тачаалал нь тэдний ахлах зөвлөхтэй адил бөгөөд тэд түүний зөвлөгөөг хүсч, дараа нь хамтдаа сууж олон нийтийг хуурах янз бүрийн арга замыг санаатайгаар хийдэг.

ਅੰਧੀ ਰਯਤਿ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਭਾਹਿ ਭਰੇ ਮੁਰਦਾਰੁ ॥

Тэдний субъектууд мэдлэг дутмаг байдлаас болж мунхаг, тэд дэлхийн хүслийн галаар дүүрч, сүнслэг байдлын хувьд үхсэн байдаг.

ਗਿਆਨੀ ਨਚਹਿ ਵਾਜੇ ਵਾਵਹਿ ਰੂਪ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥

Мэргэн гэж нэрлэгддэг хүмүүс зүгээр л бүжиглэж, хөгжмийн зэмсгээ тоглож, сайхан чимэглэлээр өөрсдийгөө чимдэг.

ਊਚੇ ਕੂਕਹਿ ਵਾਦਾ ਗਾਵਹਿ ਜੇਧਾ ਕਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Тэд өнгөрсөн тулалдаан, баатаруудын туульсын тухай дуулж байхдаа чангаар хашгирч байна.

ਮੂਰਖ ਪੰਡਿਤ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਜਤਿ ਸੰਜੈ ਕਰਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥

Мунхаг эрдэмтэд, пундитууд ухаалаг аргумент, заль мэхээр дэлхийн баялгийг цуглуулах дуртай.

ਧਰਮੀ ਧਰਮੁ ਕਰਹਿ ਗਾਵਾਵਹਿ ਮੰਗਹਿ ਮੇਖ ਦੁਆਰੁ ॥

Зөв шударга хүмүүс хариуд нь Бурханаас аврал гүйснаар өөрсдийн зөвт байдлын ач тусыг алддаг.

ਜਤੀ ਸਦਾਵਹਿ ਜੁਗਤਿ ਨ ਜਾਣਹਿ ਛਡਿ ਬਹਹਿ ਘਰ ਬਾਰੁ ॥

Тэд өөрсдийгөө садар самуун хэмээн нэрлэж, гэр орноо орхидог ч амьдралын үнэн замыг мэддэггүй.

ਸਭੁ ਕੇ ਪੂਰਾ ਆਪੇ ਹੋਵੈ ਘਟਿ ਨ ਕੋਈ ਆਖੈ ॥

Хүн бүр өөрийгөө төгс гэж дууддаг; хэн ч өөрсдийгөө төгс бус гэж нэрлэдэг.

ਪਤਿ ਪਰਵਾਣਾ ਪਿਛੈ ਪਾਈਐ ਤਾ ਨਾਨਕ ਤੋਲਿਆ ਜਾਪੈ ॥੨॥

Тэгээд, хүний жинхэнэ ач тусыг тэр хүн Бурханы шүүхэд хүлээн авсан нь түүний хүндэтгэлийн арга хэмжээ эсрэг шүүгдэж байгаа үед л мэдэгдэж байх болно.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru гэхэд:

ਵਦੀ ਸੁ ਵਜਗਿ ਨਾਨਕਾ ਸਚਾ ਵੇਖੈ ਸੋਇ ॥

Тэгээд, Бурхан томилсон ямар Тэр өөрөө Хэрэв харж байна, учир нь мэдээж болох юм (бүх зүйл Түүний тушаалын дагуу болж байна гэж).

ਸਭਨੀ ਛਾਲਾ ਮਾਰੀਆ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

Хүн бүр өөрсдийн хүслийн дагуу аливааг хийх гэж асар их хүчин чармайлт гаргадаг боловч Бүтээгчийн хийдэг зүйл л ганцаараа болдог.

ਅਗੈ ਜਾਤਿ ਨ ਜੇਰੁ ਹੈ ਅਗੈ ਜੀਉ ਨਵੇ ॥

Бурханы шүүхэд нийгмийн байр суурь, хүч чадал гэдэг нь юу ч биш, учир нь тэнд хүн цоо шинэ хүмүүстэй харьцах ёстой. (хэн нэгний статусаар солигддоггүй хүмүүс)

ਜਿਨ ਕੀ ਲੇਖੈ ਪਤਿ ਪਵੈ ਚੰਗੇ ਸੇਈ ਕੇਇ ॥੩॥

Зөвхөн эдгээр цөөхөн нь сайн эсвэл ариун журамтай гэж тооцогддог бөгөөд тэдний бүртгэлийг Бурханы шүүхэд шалгахад хүндэтгэлтэй ханддаг.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਧੁਰਿ ਕਰਮੁ ਜਿਨਾ ਕਉ ਤੁਧੁ ਪਾਇਆ ਤਾ ਤਿਨੀ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥

Өө, Бурхан минь, зөвхөн эдгээр хүмүүс л Таныг хайраар дүүрэн чин бишрэлтэйгээр бясалгасан, тийм урьдаас тогтоосон хүмүүс.

ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਕੈ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਤੁਧੁ ਵੇਕੀ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

Эдгээр оршихуйн хүч чадалд юу ч байхгүй; Та энэ ертөнцийг олон янзын чадавхи, хүсэл эрмэлзэлтэй хүмүүсээр бүтээсэн.

ਇਕਨਾ ਨੇ ਤੂੰ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਇਕਿ ਆਪਹੁ ਤੁਧੁ ਖੁਆਇਆ ॥

Зарим нь, Та өөртөө нэгтгэх,, зарим нь, Та төөрч хөтөлдөг.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ਜਿਥੈ ਤੁਧੁ ਆਪੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥

Та Өөрийгөө илчилсэн хүн Гүругийн нигүүлслээр дамжуулан Таныг ухаарсан.

ਸਹਜੇ ਹੀ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੧॥

Тэр үл мэдэгдэм Таны дотор нэгдсэн.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਦੁਖੁ ਦਾਰੂ ਸੁਖੁ ਰੋਗੁ ਭਇਆ ਜਾ ਸੁਖੁ ਤਾਮਿ ਨ ਹੋਈ ॥

Бурхан минь, зовлон нь эмчилгээ болж, таашаал нь өвчин болж хувирдаг Таны энэ ертөнц ямар хачин юм бэ. Аз жаргал байгаа бол үй гашуу байхгүй.

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕਰਣਾ ਮੈ ਨਾਹੀ ਜਾ ਹਉ ਕਰੀ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥

Өө Бурхан минь, Та бол бүх зүйлийг бүтээгч, хийгч, би юу ч биш. Би оролдож байсан ч, юу ч тохиолддог.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਵਸਿਆ ॥

O' бүх pervading Бүтээгч, Би Танд өөрийгөө зориулах.

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Таны хязгаарыг мэдэх боломжгүй.

ਜਾਤਿ ਮਹਿ ਜੇਤਿ ਜੇਤਿ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ਅਕਲ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥

Таны Гэрэл орчлон ертөнц даяар тархаж байгаа бөгөөд Таныг бүх бүтээлүүдэд Гэрэл гэж үздэг. Таны бүхнийг чадагч хүч чадал бүхэлдээ тархаж байна.

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਫਤਿ ਸੁਆਲ੍ਹਿਹਉ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੇ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥

Бурхан минь, Та бол жинхэнэ Эзэн; Таны магтаалын маш сайхан байна. Таны магтаалыг дуулдаг хүн дэлхийн далай даяар гажуудалд ордог.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀਆ ਬਾਤਾ ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥੨॥

За, Бүтээгчийн магтан дуулах; Тэр юу хийх дуртай юу ч, Тэр хийж байна.

ਮਃ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਜੋਗ ਸਬਦੰ ਗਿਆਨ ਸਬਦੰ ਬੇਦ ਸਬਦੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣਹ ॥

Йоги хүний жинхэнэ үүрэг бол бурханлаг мэргэн ухааныг олж авах явдал юм; Брахмин (Хинду тахилч) -ийн үүрэг бол Ведийг судалж, эргэцүүлэн бодох явдал юм.

ਖੜ੍ਹੀ ਸਬਦੰ ਸੂਰ ਸਬਦੰ ਸੂਦ੍ਰ ਸਬਦੰ ਪਰਾ ਕ੍ਰਿਤਹ ॥

Кшатриягийн үүрэг бол тулалдааны талбарт зоригтой тулалдах явдал бөгөөд Шудрасын үүрэг нь бусдад үйлчлэх явдал юм.

ਸਰਬ ਸਬਦੰ ਏਕ ਸਬਦੰ ਜੇ ਕੇ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੇਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥

Гэхдээ бүгдийн үүрэг бол Бурханы нэрийг бясалгах явдал юм. Нанак бол цэвэр ариун Бурханы биелэл учраас энэ нууцыг мэддэг нэгний зарц юм.

ਮਃ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਏਕ ਕ੍ਰਿਸਨੰ ਸਰਬ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਤ ਆਤਮਾ ॥

Нэг Бурхан бол бүх бурхдын дээд сүнс юм.

ਆਤਮਾ ਬਾਸੁਦੇਵਸਿਯਜ ਜੇ ਕੇ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੇਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੪॥

Нууцыг ойлгодог хүн, сүнс нь өөрөө Бурхан, тэр бол цэвэр ариун Бурханы биелэл бөгөөд Нанак түүнд зарц юм.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਕੁੰਭੇ ਬਧਾ ਜਲੁ ਰਹੈ ਜਲ ਬਿਨੁ ਕੁੰਭੁ ਨ ਹੋਇ ॥

Усны саванд ус хязгаарлагддагтай адил, гэхдээ үсгүй бол шидэгч үүсэх боломжгүй байсан.

ਗਿਆਨ ਕਾ ਬਧਾ ਮਨੁ ਰਹੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫॥

Үүнтэй адилаар оюун ухааныг бурханлаг мэдлэгээр гажуудлаас хол байлгадаг боловч Гуругийн сургаалгүйгээр бурханлаг мэдлэгийг олж авах боломжгүй юм.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਪੜਿਆ ਹੋਵੈ ਗੁਨਹਗਾਰੁ ਤਾ ਓਮੀ ਸਾਧੁ ਨ ਮਾਰੀਐ ॥

Хэрэв боловсролтой хүн нүгэлтэн бол шийтгэгдэх болно, гэхдээ бичиг үсэг мэдэхгүй ч ариун журамтай хүн шийтгэгдэж чадахгүй.

ਜੇਹਾ ਘਾਲੇ ਘਾਲਣਾ ਤੇਵੇਹੇ ਨਾਉ ਪਚਾਰੀਐ ॥

Хийсэн үйлсийн нэгэн адил олж авсан нэр хүнд ч мөн адил.

ਐਸੀ ਕਲਾ ਨ ਖੇਡੀਐ ਜਿਤੁ ਦਰਗਹ ਗਇਆ ਹਾਰੀਐ ॥

Тиймээс ийм тоглоом тоглох хэрэггүй бөгөөд энэ нь таныг Бурханы шүүхэд хүний төрсөн тоглоомыг алдахад хүргэх болно.

ਪੜਿਆ ਅਤੇ ਓਮੀਆ ਵੀਚਾਰੁ ਅਗੈ ਵੀਚਾਰੀਐ ॥

Боловсролтой, бичиг үсэггүй хүмүүсийн дансыг Бурханы шүүхэд шүүнэ.

ਮੁਹਿ ਚਲੈ ਸੁ ਅਗੈ ਮਾਰੀਐ ॥੧੨॥

Гүрүгийн сургаалыг дагахын оронд өөрийн оюун ухааныг зөрүүдлэн дагадаг хүнийг Бурханы шүүхэд шийтгэдэг.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru гэхэд:

ਨਾਨਕ ਮੇਰੁ ਸਰੀਰ ਕਾ ਇਕੁ ਰਬੁ ਇਕੁ ਰਥਵਾਹੁ ॥

O' Нанак, бүх зүйлийн дотроос хамгийн дээд нь болох хүний бие нь тэрэнтэй (ёс суртахууны үнэ цэнэ) ба сүйх тэрэг (баримтлах зарчмууд) байдаг.

ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਫੇਰਿ ਵਟਾਈਅਹਿ ਗਿਆਨੀ ਬੁਝਹਿ ਤਾਹਿ ॥

Эрин үе бүрд эдгээр үнэт зүйлс болон чиглүүлэгч зарчмууд өөрчлөгдсөөр байдаг; ухаалаг хүмүүс л үүнийг ойлгодог.

ਸਤਜੁਗਿ ਰਬੁ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਧਰਮੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

Sat jug онд, сэтгэл хангалуун сүйх тэрэг байсан (ёс суртахууны үнэ цэнэ) болон зөв шударга сүйх тэрэг байсан (баримтлах зарчим).

ਤ੍ਰੇਤੈ ਰਬੁ ਜਤੈ ਕਾ ਜੇਰੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

Трета эрин үед, садар самуун сүйх тэрэг байсан бөгөөд сүйх тэрэг хүч болно.

ਦੁਆਪੁਰਿ ਰਬੁ ਤਪੈ ਕਾ ਸਤੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

Дуапарын эрин үед наманчлал нь сүйх тэрэг байсан бөгөөд ёс суртахууны өндөр зан чанар нь сүйх тэрэг байв.

ਕਲਜੁਗਿ ਰਬੁ ਅਗਨਿ ਕਾ ਕੂੜੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥੧॥

Калжүгийн энэ эрин үед дэлхийн эд баялаг, хүч чадлын төлөөх хүслийн гал нь сүйх тэрэг, хуурамч зүйл юм.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਸਾਮ ਕਹੈ ਸੇਤੰਬਰੁ ਸੁਆਮੀ ਸਚ ਮਹਿ ਆਛੈ ਸਾਚਿ ਰਹੇ ॥ ਸਭੁ ਕੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥

Саам Веда (Сат Жуг дээр) Ертөнцийн Мастер (Бурхан) Сайтамбар гэж нэрлэгддэг байсан гэж хэлдэг. Тэр эрин үед хүн бүр үнэнийг хүсэж, үнэнд захирагдаж, зөвт амьдарч байсан.

ਰਿਗੁ ਕਹੈ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦੇਵਾ ਮਹਿ ਸੂਰੁ ॥

Риг Веда хэлэхдээ (Trete jug-д) Бурхан хаа сайгүй, бурхадүүдын дунд тархдаг, Эзэн Рама хэмээх нэр нь хамгийн өргөмжлөгдсөн, нар шиг гэрэлтдэг.

ਨਾਇ ਲਇਐ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਤਉ ਮੇਖੰਤਰੁ ਪਾਹਿ ॥

O' Нанак, (Риг ведийн дагуу), бүх нүгэл Эзэн Рама нэрийг алдаршуулснаар устгагдана, тэгвэл мөнх бүс хүн авралыг хүртдэг.

ਜੁਜ ਮਹਿ ਜੇਰਿ ਛਲੀ ਚੰਦ੍ਰਾਵਲਿ ਕਾਨ੍ਹਹ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਜਾਦਮੁ ਭਇਆ ॥

Яжур Веда хэлэхдээ (Двапар Жуг дээр) ертөнцийн эзэн Ядава овгийн Лорд Кришна хэмээн алдаршсан, бурханлаг хүч чадлаараа Чандравали гүнжийг мэхэлсэн,

ਪਾਰਜਾਤੁ ਗੋਪੀ ਲੈ ਆਇਆ ਬਿੰਦ੍ਰਾਬਨ ਮਹਿ ਰੰਗੁ ਕੀਆ ॥

тэр өөрийн Гопи (эмэгтэй чин бишрэлтэн) -д зориулан Паржаат хэмээх үлгэр домгийн хүсэл биелүүлэгч модыг авчирч, Вриндавад илчлэв.

ਕਲਿ ਮਹਿ ਬੇਦੁ ਅਥਰਬਣੁ ਹੂਆ ਨਾਉ ਖੁਦਾਈ ਅਲਹੁ ਭਇਆ ॥

Кали Юга эрин үед Атарва Веда нэр хүндтэй болсон; Аллах Бурханы нэр болсон.

ਨੀਲ ਬਸਤ੍ਰੁ ਲੇ ਕਪੜੇ ਪਹਿਰੇ ਤੁਰਕ ਪਠਾਣੀ ਅਮਲੁ ਕੀਆ ॥

Түрк, Патчууд эрх мэдэлтэй болж, тэд цэнхэр хувцас өмсөж эхлэв.

ਚਾਰੇ ਵੇਦ ਹੋਏ ਸਚਿਆਰ ॥

Ийм байдлаар бүх дөрвөн Ведүүд тус тусын цаг хугацааны дагуу өөрсдийн үнэнийг тунхагладаг.

ਪੜਹਿ ਗੁਣਹਿ ਤਿਨ੍ਹੁ ਚਾਰ ਵੀਚਾਰ ॥

Эдгээр ведийг уншиж, эргэцүүлэн бодсоноор хүмүүс оюун ухаандаа сайн бодол санааг хөгжүүлдэг.

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਨੀਚੁ ਸਦਾਏ ॥ ਤਉ ਨਾਨਕ ਮੋਖੰਤਰੁ ਪਾਏ ॥੨॥

Гэхдээ, Ай Их Эзэн, зөвхөн тэр хэн Бурханы хайраар бишрэх вэ, даруухан хэвээр байна, эрх чөлөө хүрсэн.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਆ ਖਸਮੁ ਸਮਾਲਿਆ ॥

Би жинхэнэ Guru миний амьдралыг зориулах; хэнтэй уулзах, Би Бурханыг эрхэмлэн дээдэлж ирсэн.

ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਦੀਆ ਇਨ੍ਹਹੀ ਨੇਤ੍ਰੀ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥

Түүний сургаалуудаар миний оюун ухааныг гэрэлтүүлсэн жинхэнэ Гуру миний нүдэнд бурханлаг мэдлэгийн тосыг тавьсан мэт, үүний ачаар би дэлхийн тухай үнэнийг олж хардаг.

ਖਸਮੁ ਛੇਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਭੁਬੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ॥

Жинхэнэ Мастераа орхиж, өөрсдийгөө өөр нэгэнтэй холбодог хүмүүс дэлхийн харгис хэрцгий далайд живдэг.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੈ ਬੇਹਿਥਾ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨੈ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥

Үнэн Guru нь хөлөг онгоц шиг(дэлхийн гажуудалд далай даяар биднийг авах) гэдгийг цөөхөн хүн л ойлгодог

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧੩॥

Түүний ач ивээлийг олгосноор Тэр намайг дэлхийн жигшүүрт далай дээгүүр гатлахад тусалсан.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਸਿੰਮਲ ਰੁਖੁ ਸਰਾਇਰਾ ਅਤਿ ਦੀਰਘ ਅਤਿ ਮੁਚੁ ॥

Симмал мод нь сум шиг шулуун; маш өндөр, маш өргөн.

ਓਇ ਜਿ ਆਵਹਿ ਆਸ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ਨਿਰਾਸੇ ਕਿਤੁ ॥

Харин ирж, түүний жимсийг идэх найдвар үүн дээр сууж шувууд, тэд яагаад сэтгэл дундуур явах вэ?

ਫਲ ਫਿਕੇ ਫੁਲ ਬਕਬਕੇ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਪਤ ॥

Жимс нь амтгүй тул цэцэг нь муухай, навч нь ашиггүй байдаг.

ਮਿਠਤੁ ਨੀਵੀ ਨਾਨਕਾ ਗੁਣ ਚੰਗਿਆਈਆ ਤਤੁ ॥

(Үүнтэй адил чихэрлэг, даруу байдалгүйгээр агуу байдлын бүх шоу ямар ч ашиггүй). Ай Их Эзэн, даруу нь чихэрлэг чанар нь бүх ариун журмын мөн чанар юм.

ਸਭੁ ਕੇ ਨਿਵੈ ਆਪ ਕਉ ਪਰ ਕਉ ਨਿਵੈ ਨ ਕੋਇ ॥

Хүн бүр бусдын төлөө биш, өөрийнхөө төлөө доош тонгойдог.

ਧਰਿ ਤਾਰਾਜੂ ਤੇਲੀਐ ਨਿਵੈ ਸੁ ਗਉਰਾ ਹੋਇ ॥

Жинлүүрийн масштаб дээр ямар нэгэн зүйл байрлуулах үед доод тал нь илүү хүнд тооцогддог (үүнтэй адил даруу байдлыг харуулсан хүн илүү сайн хүн гэж тооцогддог)

ਅਪਰਾਧੀ ਦੁਣਾ ਨਿਵੈ ਜੇ ਹੰਤਾ ਮਿਰਗਾਹਿ ॥

Бугын анчин шиг нүгэлтэн амин хувиа хичээсэн зорилгынхоо төлөө хоёр дахин нугардаг.

ਸੀਸਿ ਨਿਵਾਇਐ ਕਿਆ ਥੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਕੁਸੁਧੇ ਜਾਹਿ ॥੧॥

Гэхдээ зүрх нь худал хуурмаг, заль мэхээр дүүрсэн хэвээр байвал толгойгоо бөхийлгөж даруу байдлыг харуулснаар юунд хүрч болох вэ?

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਪੜਿ ਪੁਸਤਕ ਸੰਧਿਆ ਬਾਦੰ ॥

А дээрэмчин ариун ном уншиж, өдөр тутмын залбирал хэлж, дараа нь мэтгэлцээн эрхэлдэг.

ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਬਗੁਲ ਸਮਾਧੰ ॥

Тэр чулууг мөргөж, дараа нь Самадид байгаа мэт дүр эсгэн, өрөвтас шиг сууж байна.

ਮੁਖਿ ਬੂਠ ਬਿਭੂਖਣ ਸਾਰੰ ॥

Тэр худал хуурмагийг хэлдэг бөгөөд түүний худал хуурмагийг үзэсгэлэнтэй гоёл чимэглэл мэт чимэглэдэг,

ਤ੍ਰੈਪਾਲ ਤਿਹਾਲ ਬਿਚਾਰੰ ॥

Тэрээр Гаятри мантрагийн гурван мөрийг өдөрт гурван удаа уншдаг.

ਗਲਿ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਲਿਲਾਟੰ ॥

Түүний хүзүүнд rosary, духан дээр нь tilak - ариун тэмдэг;

ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਬਸਤ੍ਰ ਕਪਾਟੰ ॥

Тэр үргэлж хоёр ууц нурууг нь хадгалж, залбирч байхдаа толгой дээр нь турбан өмсдөг.

ਜੇ ਜਾਣਸਿ ਬ੍ਰਹਮੰ ਕਰਮੰ ॥

Гэхдээ хэрэв тэр бурханлаг үйлсийг (Бурханы магтаалыг) мэддэг байсан бол,

ਸਭਿ ਫੋਕਟ ਨਿਸਚਉ ਕਰਮੰ ॥

Дараа нь тэр эдгээр бүх итгэл үнэмшил, зан үйл нь дэмий хоосон гэдгийг ойлгох болно.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਉ ਧਿਆਵੈ ॥

Ай Нанак, бүрэн итгэлээр Бурханд бясалгах.

ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਵਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥

Жинхэнэ Гुरुгийн сургаалгүйгээр хэн ч зөв замыг олохгүй.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਕਪੜੁ ਰੂਪੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ਛਡਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜਾਵਣਾ ॥

Нэг нь энд сайхан биеийг орхиж дэлхийгээс явах болно.

ਮੰਦਾ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕੀਤਾ ਪਾਵਣਾ ॥

Тэр сайн, муу үйлийнхээ үр дагаврыг үүрэх болно.

ਹੁਕਮ ਕੀਏ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਰਾਹਿ ਭੀੜੈ ਅਗੈ ਜਾਵਣਾ ॥

Өөрийн хүслийн дагуу амьдралаар амьдарч байсан хүн (бусдад хичнээн их зовлон шаналал учруулсныг үл харгалзан түүний хүслийн дагуу тушаал гаргасан) дараа нь нарийн замаар шахагдаж байгаа мэт ийм тамлалыг үүрэх хэрэгтэй болно.

ਨੰਗਾ ਦੇਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ਤਾ ਦਿਸੈ ਖਰਾ ਡਰਾਵਣਾ ॥

Түүний нүгэлт үйл ил болох үед, Тэр зовж байхдаа маш ичгүүртэй харагддаг.

ਕਰਿ ਅਉਗਣ ਪਛੇਤਾਵਣਾ ॥੧੪॥

Дараа нь тэр үйлдсэн нүгэлдээ харамсдаг.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਦਇਆ ਕਪਾਹ ਸੰਤੋਖੁ ਸੂਤੁ ਜਤੁ ਗੰਢੀ ਸਤੁ ਵਟੁ ॥

O' Pundit, энэрэн нигүүлсэх гарч хийсэн утас, сэтгэл хангалуун, садар самуун, өндөр ёс суртахууны тэмдэгт оронд хөвөн,

ਏਹੁ ਜਨੇਊ ਜੀਅ ਕਾ ਹਈ ਤ ਪਾਡੇ ਘਤੁ ॥

бол сэтгэлийн ариун утас юм; Хэрэв танд байгаа бол үүнийг над дээр тавь.

ਨਾ ਏਹੁ ਤੁਟੈ ਨ ਮਲੁ ਲਗੈ ਨਾ ਏਹੁ ਜਲੈ ਨ ਜਾਇ ॥

Энэ нь эвдэрдэггүй, бузраар бохирдож болохгүй, шатаагдаж, алдаж болохгүй.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਣਸ ਨਾਨਕਾ ਜੇ ਗਲਿ ਚਲੇ ਪਾਇ ॥

Ай Их Эзэн, ерөөлтэй еэ! Эдгээр мөнх бус байна, Хэн нь тэдний хүзүүгээр ийм утас байна.

ਚਉਕੜਿ ਮੁਲਿ ਅਣਾਇਆ ਬਹਿ ਚਉਕੈ ਪਾਇਆ ॥

Та энэ утсыг дөрвөн пенни худалдаж аваад, хостын гал тогооны өрөөнд сууж, хүзүүндээ тавь.

ਸਿਖਾ ਕੰਨਿ ਚੜਾਈਆ ਗੁਰੁ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਥਿਆ ॥

Дараа нь чи одооноос Брахман бол чиний гуру гэдгийг чихэнд нь шивнэх болно.

ਓਹੁ ਮੁਆ ਓਹੁ ਝੜਿ ਪਇਆ ਵੇਤਗਾ ਗਇਆ ॥੧॥

Гэвч тэр нас барахад ариун утас нь унаж, сүнс нь түүнгүйгээр явдаг.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਲਖ ਚੇਰੀਆ ਲਖ ਜਾਰੀਆ ਲਖ ਕੂੜੀਆ ਲਖ ਗਾਲਿ ॥

Хүн төрөлхтөн мянга мянган дээрэм, олон мянган садар самуун, мянга мянган худал хуурмаг, олон мянган хэл амаар доромжилдог.

ਲਖ ਠਗੀਆ ਪਹਿਨਾਮੀਆ ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥

Тэрээр олон мянган хууран мэхлэлт, нууц үйл хэргийг шөнө, өдөр бүр өөрийн нөхдийн эсрэг хийдэг.

ਤਗੁ ਕਪਾਹਗੁ ਕਤੀਐ ਬਾਮ੍ਹਰਣੁ ਵਟੇ ਆਇ ॥

Ариун утас нь хөвөн даавуугаар ээрч, Брахмин ирж, түүнийг мушгин гуйвуулдаг.

ਕੁਹਿ ਬਕਰਾ ਰਿੰਨ੍ਹੁ ਖਾਇਆ ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਪਾਇ ॥

Ямааг бүгдийг нь алж, чанаж, идэж, хүн бүр ариун утас зүүсэн гэж хэлдэг.

ਹੋਇ ਪੁਰਾਣਾ ਸੁਟੀਐ ਭੀ ਫਿਰਿ ਪਾਈਐ ਹੋਰੁ ॥

Ариун нандин утас элэгдэж байх үед энэ нь хаягдаж, өөр нэг нь өмсдөг.

ਨਾਨਕ ਤਗੁ ਨ ਤੁਟਈ ਜੇ ਤਗਿ ਹੋਵੈ ਜੋਰੁ ॥੨॥

Ай Нанак минь ээ, энэ нь энэрэл нигүүлсэл, сэтгэл ханамж, ёс суртахууны өндөр шинж чанартай байсан бол утас тасрахгүй.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪਤਿ ਊਪਜੈ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸੂਤੁ ॥

Бурханыг магтан дуулах нь жинхэнэ ариун нандин утас учраас бид Түүний нэрийг зүрх сэтгэлдээ тунхаглах үед л Бурханы шүүхэд хүндэтгэлтэй ханддаг.

ਦਰਗਹ ਅੰਦਰਿ ਪਾਈਐ ਤਗੁ ਨ ਤੁਟਸਿ ਪੁਤ ॥੩॥

Ийм ариун утсыг өмссөнөөр Бурханы шүүхэд хүндэтгэлийг олж авдаг. Энэ ариун утас хэзээ ч эвдэрдэггүй.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru гэхэд:

ਤਗੁ ਨ ਇੰਦ੍ਰੀ ਤਗੁ ਨ ਨਾਰੀ ॥

Пандит өөрийн мэдрэхүй, бие махбодийг гажуудлаас салгахын тулд ямар ч утас өмсдөггүй.

ਭਲਕੇ ਬੁਕ ਪਵੈ ਨਿਤ ਦਾੜੀ ॥

Өдөр бүр тэр нүгэл үйлдэж байна, мөн тиймийн тул доромжлуулж байна.

ਤਗੁ ਨ ਪੈਰੀ ਤਗੁ ਨ ਹਥੀ ॥

Тэр муу газар руу явахаас урьдчилан сэргийлэхийн тулд хөлдөө ямар ч ариун утас зүүдэггүй, ямар ч муу үйл үйлдэхийг нь хязгаарлахын тулд гар дээрээ утас зүүдэггүй.

ਤਗੁ ਨ ਜਿਹਵਾ ਤਗੁ ਨ ਅਖੀ ॥

Түүнд гүжирдэхээс сэргийлж хэлнийхээ утас байхгүй, нүдэндээ муу санаатай харахаа болих утас байхгүй.

ਵੇਤਗਾ ਆਪੇ ਵਤੈ ॥ਵਟਿ ਧਾਰੋ ਅਵਰਾ ਘਤੈ ॥

Хэдийгээр тэр өөрөө ёс суртахууны хязгаарлалтгүйгээр тэнүүчилж байгаа ч бусдад утас хийж, тавьдаг.

ਲੈ ਭਾੜਿ ਕਰੇ ਵੀਆਹੁ ॥

Тэр гэрлэлт гүйцэтгэх төлбөр авдаг;

ਕਢਿ ਕਾਗਲੁ ਦਸੇ ਰਾਹੁ ॥

Тэдний зурхай уншиж, тэр тэдэнд замыг харуулж байна.

ਸੁਣਿ ਵੇਖਹੁ ਲੋਕਾ ਏਹੁ ਵਿਡਾਣੁ ॥

О' хүмүүс, харж, энэ гайхалтай тоглолтыг сонсох,

ਮਨਿ ਅੰਧਾ ਨਾਉ ਸੁਜਾਣੁ ॥੪॥

Тэр дээрэмчин өөрөө мунхаг, гэхдээ тэр өөрийгөө ухаалаг нэгэн гэж нэрлэдэг.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਸਾਹਿਬੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਤਾ ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਰਾਇਸੀ ॥

Эзэн нигүүлсэнгүй болж, хэн нэгэнд өршөөл үзүүлэх үедээ Өөрт нь таалагдах үйл хэргийг л хийдэг.

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੇ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਸੀ ॥

Бурхан Өөрийнх нь тушаалыг дуулгавартай дагахад хүргэдэг тэр зарц үнэхээр Түүнд үйлчилдэг.

ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ਤਾ ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥

Түүний тушаалыг дуулгавартай дагаснаар тэр Бурханы шүүхэд хүлээн зөвшөөрөгдөж, дараа нь Түүнтэй нэгддэг.

ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਸੇ ਕਰੇ ਮਨਹੁ ਚਿੰਦਿਆ ਸੇ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥

Хүн Багшийнхаа таалалд нийцсэн зүйлийг хийвэл түүний оюун санааны хүслийн үр жимсийг олж авдаг.

ਤਾ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇਸੀ ॥੧੫॥

Дараа нь тэр Бурхны Шүүхэд хүндэтгэлтэйгээр очдог.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਗਉ ਬਿਰਾਹਮਣ ਕਉ ਕਰੁ ਲਾਵਹੁ ਗੋਬਰਿ ਤਰਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

Ай Пандит, нэг талаас та үнээ, Брахминуудад татвар ногдуулдаг бөгөөд нөгөө талаас та цэвэршүүлэхийн тулд гал тогооны өрөөний шалан дээр үхрийн аргал түрхдэг. Энэ нь дэлхийн далай тэнгисийг гатлахад тус болохгүй гэдгийг санаарай.

ਧੋਤੀ ਟਿਕਾ ਤੈ ਜਪਮਾਲੀ ਧਾਨੁ ਮਲੇਛਾਂ ਖਾਈ ॥

Та ууц нуруу-даавуу өмсөж, үрд талын тэмдэг хэрэглэж, rosaries авч явдаг, гэхдээ та Malech (бохирдсон хүмүүс) нийлүүлсэн үр тариа иддэг.

ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਪੜਹਿ ਕਤੇਬਾ ਸੰਜਮੁ ਤੁਰਕਾ ਭਾਈ ॥

Ах дүү минь, гэртээ та чин бишрэлийн мөргөл үйлддэг, харин гадна талд нь Семитик номуудыг уншиж, мусульманчуудын тэвчил наманчлалыг ажигладаг.

ਛੇਡੀਲੇ ਪਾਖੰਡਾ ॥

Таны хоёр нүүр гаргах татгалзах,

ਨਾਮਿ ਲਇਐ ਜਾਹਿ ਤਰੰਦਾ ॥੧॥

Учир нь энэ нь зөвхөн Бурханы Нэрийг санаснаар л та дэлхийн гатлан гажуудалд сэлэх болно.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਮਾਣਸ ਖਾਣੇ ਕਰਹਿ ਨਿਵਾਜ ॥

Авлигад идэгдсэн захирагчид өдөр бүр залбирлаа хэлдэг боловч тэдний субъектуудыг дарангуйлдаг.

ਛੁਰੀ ਵਗਾਇਨਿ ਤਿਨ ਗਲਿ ਤਾਗ ॥

Тэдний хүзүүнд ариун утас зүүж, ядуусыг тамлан зовоодог.

ਤਿਨ ਘਰਿ ਬ੍ਰਹਮਣ ਪੂਰਹਿ ਨਾਦ ॥

Тэдний гэрт Брахминууд шагнал авахын тулд шанх (конч) дуугардаг.

ਉਨ੍ਹਾ ਭਿ ਆਵਹਿ ਓਈ ਸਾਦ ॥

Брахминууд ч бас муу төрсөн эд баялагийн амтыг эдэлдэг.

ਕੂੜੀ ਰਾਸਿ ਕੂੜਾ ਵਾਪਾਰੁ ॥

Хуурамч бол тэдний хөрөнгө, хуурамч нь тэдний худалдаа юм.

ਕੂੜੁ ਬੇਲਿ ਕਰਹਿ ਆਹਾਰੁ ॥

Тэд худал хэлэх замаар амьжиргаагаа залгуулдаг.

ਸਰਮ ਧਰਮ ਕਾ ਡੇਰਾ ਦੂਰਿ ॥

Тэдэнд ичгүүр сонжуурын мэдрэмж байдаггүй бөгөөд тэд ямар ч зөв шударга үйл хийдэггүй.

ਨਾਨਕ ਕੂੜੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥

Одоо, худал хуурмаг бүх эргэн тойронд давамгайлж байна.

ਮਥੈ ਟਿਕਾ ਤੇੜਿ ਧੋਤੀ ਕਖਾਈ ॥

Тэдний духан дээр ариун тэмдэг, гүргэм нь бүсэлхийнийхээ эргэн тойронд ууц нуруугаар хийсэн даавуугаар (гаднаас нь ариун байдлыг илэрхийлдэг).

ਹਥਿ ਛੁਰੀ ਜਗਤ ਕਾਸਾਈ ॥

Гэвч бодит амьдрал дээр тэд гартаа хутга барьсан дэлхийн яргачид юм шиг бүх дэлхийг тамлахад бэлэн хамгийн авлигад автсан албан тушаалтнууд юм.

ਨੀਲ ਵਸਤ੍ਰੁ ਪਹਿਰਿ ਹੋਵਹਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Цэнхэр нөмрөг өмсөж, тэд мусульман захирагчдынхаа зөвшөөрлийг эрэлхийлдэг.

ਮਲੇਛ ਧਾਨੁ ਲੇ ਪੂਜਹਿ ਪੁਰਾਣੁ ॥

Тэд мусульман захирагчдаас мөнгө хүлээн авдаг боловч Пуранасыг шүтдэг.

ਅਭਾਖਿਆ ਕਾ ਕੁਠਾ ਬਕਰਾ ਖਾਣਾ ॥

Тэд мусульман залбирлыг уншсаны дараа ямааны махыг идэж, амь үрэгдсэн (өршөөлгүйгээр) иддэг.

ਚਉਕੇ ਉਪਰਿ ਕਿਸੈ ਨ ਜਾਣਾ ॥

Гэсэн хэдий ч тэд өөр хэн ч гал тогооны өрөөнд орохыг зөвшөөрдөггүй.

ਦੇ ਕੈ ਚਉਕਾ ਕਢੀ ਕਾਰ ॥

Үхэр-аргал нь гал тогооны шал ариусгах дараа тэд хилийн шугам зурна.

ਉਪਰਿ ਆਇ ਬੈਠੇ ਕੂੜਿਆਰ ॥

Хуурамч пундитууд ирж, гал тогооны шалан дээр сууж байна.

ਮਤੁ ਭਿਟੈ ਵੇ ਮਤੁ ਭਿਟੈ ॥ ਇਹੁ ਅੰਨੁ ਅਸਾਡਾ ਫਿਟੈ ॥

Тэд бусдад хэлдэг, манай гал тогооны өрөөнд бүү ирээрэй, бидний гал тогоо, хоол хүнс бохирдох вий.

ਤਨਿ ਫਿਟੈ ਫੇੜ ਕਰੇਨਿ ॥

Гэвч бохирдсон биеэрээ тэд хорон муу үйл хийдэг.

ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਚੁਲੀ ਭਰੇਨਿ ॥

Тэдний оюун ухаан нь муухай зүйлсээр бузартсан боловч амаа зайлах замаар цэвэрлэхийг хичээдэг.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ॥

Нанак хэлэхдээ, Бурханыг хайр, чин бишрэлтэйгээр бясалга.

ਸੁਚਿ ਹੋਵੈ ਤਾ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥

Бурхан бидний оюун ухаан цэвэр ариун байх үед л ойлгогддог (муу муухай бодол, муу бодлоос ангид).

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਚਿਤੈ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੇ ਵੇਖਿ ਨਦਰੀ ਹੇਠਿ ਚਲਾਇਦਾ ॥

Бурхан хүн бүрийг оюун ухаандаа байлгаж, Өөрийн нигүүлслийн дагуу бүхнийг үйлдэхэд хүргэдэг.

ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈਆ ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਮ ਕਰਾਇਦਾ ॥

Тэр Өөрөө хүндэтгэл хайрладаг бөгөөд Тэр Өөрөө тэднийг үйлдэхэд хүргэдэг.

ਵਡਹੁ ਵਡਾ ਵਡ ਮੇਦਨੀ ਸਿਰੇ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਇਦਾ ॥

Тэр бол агуу агуу нь; Түүний ертөнц агуу юм. Тэр тэдний үүрэг бүх дуртай.

ਨਦਰਿ ਉਪਠੀ ਜੇ ਕਰੇ ਸੁਲਤਾਨਾ ਘਾਹੁ ਕਰਾਇਦਾ ॥

Хэрвээ Тэр Өөрийн нигүүлслээс татгалзвал хаадыг хүртэл өвс зүсэгч шиг мөнгөгүй болгож чадна.

ਦਰਿ ਮੰਗਨਿ ਭਿਖ ਨ ਪਾਇਦਾ ॥੧੬॥

Тэд хаалганаас хаалга хүртэл гуйлга гуйх үед ч хэн ч тэдэнд өглөг өгөхгүй.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਜੇ ਮੇਹਾਕਾ ਘਰੁ ਮੁਹੈ ਘਰੁ ਮੁਹਿ ਪਿਤਰੀ ਦੇਇ ॥

Хулгайч байшин дээрэмдэж, хулгайлсан бараагаа брахмин руу санал болгож, нас барсан өвөг дээдэстээ хүргэх болно гэдэгт итгэдэг.

ਅਗੈ ਵਸਤੁ ਸਿਵਾਣੀਐ ਪਿਤਰੀ ਚੇਰ ਕਰੇਇ ॥

Үүнээс хойш дэлхийд эдгээр хулгайлагдсан барааг хүлээн зөвшөөрч, өвөг дээдэс нь хулгайчид гэж тооцогддог.

ਵਢੀਅਹਿ ਹਥ ਦਲਾਲ ਕੇ ਮੁਸਫੀ ਏਹ ਕਰੇਇ ॥

(Брахмин) хоёрын гар тасарсан; энэ бол шударга шүүгчийн шударга ёс юм.

ਨਾਨਕ ਅਗੈ ਸੇ ਮਿਲੈ ਜਿ ਖਟੇ ਘਾਲੇ ਦੇਇ ॥੧॥

Ай Нанак, цаашид дэлхийд, ганцаараа хүлээн авсан байна, нь нэг нь өөрийн орлогоос тусламж хэрэгтэй хүмүүст өгдөг.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਜਿਉ ਜੇਰੂ ਸਿਰਨਾਵਣੀ ਆਵੈ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥

Зүгээр л сар сарын дараа, эмэгтэй хүн түүний хугацаанд явж байгаа үед.

ਜੂਠੇ ਜੂਠਾ ਮੁਖਿ ਵਸੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

Үүнтэй адил хуурамч байдал нь хуурамч хүмүүсийн аманд үргэлж давамгайлдаг хэвээр байгаа бөгөөд тэд өдөр бүр зовлон зүдгүүрт байсаар байдаг.

ਸੂਚੇ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਬਹਨਿ ਜਿ ਪਿੰਡਾ ਧੋਇ ॥

Тэднийг цэвэр ариун гэж нэрлэдэггүй бөгөөд тэд зөвхөн биеэ угаасны дараа суудаг.

ਸੂਚੇ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥

Өө, зөвхөн тэд цэвэр ариун байна, нь оюун ухаан дотор Бурхан оршдог.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਤੁਰੇ ਪਲਾਣੇ ਪਉਣ ਵੇਗ ਹਰ ਰੰਗੀ ਹਰਮ ਸਵਾਰਿਆ ॥

Салхи шиг хурдан морьдтой, бүх талаараа чимэглэсэн гарем;

ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਲਾਇ ਬੈਠੇ ਕਰਿ ਪਾਸਾਰਿਆ ॥

байшин, павильон болон ихэмсэг харшуудад, Тэд амьдрах, нарийн шоу гаргах.

ਚੀਜ ਕਰਨਿ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਹਰਿ ਬੁਝਨਿ ਨਾਹੀ ਹਾਰਿਆ ॥

Зүрх сэтгэлийнхээ агуулгад баяр хөөртэй ханддаг боловч Бурханыг боддоггүй тэд хүний амьдралын зорилгоо алддаг.

ਕਰਿ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਖਾਇਆ ਵੇਖਿ ਮਹਲਤਿ ਮਰਣੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥

Тэдний эрх мэдлийг баталж, тэд амьжиргаагаа залгуулж, харшдаа хараад үхлийн тухай мартдаг.

ਜਰੁ ਆਈ ਜੇਬਨਿ ਹਾਰਿਆ ॥੧੭॥

Хөгшрөх үед тэд залуучуудын эрч хүчийг алддаг.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਜੇ ਕਰਿ ਸੂਤਕੁ ਮੰਨੀਐ ਸਭ ਤੈ ਸੂਤਕੁ ਹੋਇ ॥

Хэрэв хэн нэгэн нь хольцын үзэл баримтлалыг хүлээн авбал хаа сайгүй бохир байдаг.

ਗੋਰੇ ਅਤੈ ਲਕੜੀ ਅੰਦਰਿ ਕੀੜਾ ਹੋਇ ॥

Үхэр, мод нь өт байдаг.

ਜੇਤੇ ਦਾਣੇ ਅੰਨ ਕੇ ਜੀਆ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Хүнсний үр тариа олон байдаг тул хэн ч амьдралгүй байдаг.

ਪਹਿਲਾ ਪਾਣੀ ਜੀਉ ਹੈ ਜਿਤੁ ਹਰਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Нэгдүгээрт, усанд амьдрал байдаг бөгөөд бүх зүйл амьдралыг авч, ногоон болдог.

ਸੂਤਕੁ ਕਿਉ ਕਰਿ ਰਖੀਐ ਸੂਤਕੁ ਪਵੈ ਰਸੋਇ ॥

Энэ хольц нь бидний гал тогоонд үргэлж байдаг учраас бид өөрсдийгөө бохирдлоос хэрхэн хамгаалах вэ?

ਨਾਨਕ ਸੂਤਕੁ ਏਵ ਨ ਉਤਰੈ ਗਿਆਨੁ ਉਤਾਰੇ ਧੋਇ ॥੧॥

Тийм ээ, бохир эдгээр хуурамч итгэл үнэмшил арилгаж чадахгүй байна; Энэ нь зөвхөн оюун санааны мэргэн ухаанаар хол угааж байна.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਮਨ ਕਾ ਸੂਤਕੁ ਲੇਭੁ ਹੈ ਜਿਹਵਾ ਸੂਤਕੁ ਕੂੜੁ ॥

Оюун санааны бохир байдал нь шунал, хэлний бохирдол нь худал хуурмаг юм.

ਅਖੀ ਸੂਤਕੁ ਵੇਖਣਾ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਪਰ ਧਨ ਰੂਪੁ ॥

Нүдний бохирдол нь өөр хүний эхнэрийн гоо үзэсгэлэн, түүний баялгийг хорон санаатай харах явдал юм.

ਕੰਨੀ ਸੂਤਕੁ ਕੰਨਿ ਪੈ ਲਾਇਤਬਾਰੀ ਖਾਹਿ ॥

Чихний бохирдол нь бусдын гүтгэлгийг сонсох явдал юм.

ਨਾਨਕ ਹੰਸਾ ਆਦਮੀ ਬਧੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥੨॥

Ай, Нанак, Энэ нь хольцын итгэл үнэмшлээс болж сайхан хүмүүс шиг хүн ч хүлэгдэж, тамд аваачдаг.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਸਭੇ ਸੂਤਕੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

Бүх хольц нь эргэлзээ, хоёрдмол байдалд хавсарч ирдэг.

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਭਾਣੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

Төрөлт ба үхэл нь Түүний Тушаалд захирагддаг; Бурханы хүслээр дамжуулан бид энэ дэлхийд ирж, эндээс явна.

ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੈ ਦਿਤੇਨੁ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥

Бурхан бүх хүнд тэжээл өгдөг тул идэж уух нь цэвэр ариун байдаг.

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹਰੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਨ੍ਹਰਾ ਸੂਤਕੁ ਨਾਹਿ ॥੩॥

Тийм ээ, Гуругийн заах замаар хуурамч итгэл үнэмшил нь энэ үзэл баримтлалыг ойлгож байна тэд, Тэдний хувьд ямар ч бохир байна.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਵਡੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

Бид түүнийг хамгийн агуу гэж үзэн жинхэнэ Guru-г магтах ёстой; дотор нь хамгийн агуу ариун журам байдаг.

ਸਹਿ ਮੇਲੇ ਤਾ ਨਦਰੀ ਆਈਆ ॥

Бурхан биднийг Гурутай уулзахад хүргэдэг бол бид эдгээр ариун журмыг харахаар ирдэг.

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾ ਮਨਿ ਵਸਾਈਆ ॥

Энэ нь Түүнд таалагдах үед эдгээр ариун журам бидний оюун санаанд тодхон орж ирдэг.

ਕਰਿ ਹੁਕਮੁ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਧਰਿ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰਿ ਕਢੀਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ॥

Нигүүлсэнгүй болж, Гуру бидний оюун ухаанаас хилэнцийг зайлуулдаг.

ਸਹਿ ਤੁਠੈ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈਆ ॥੧੮॥

Бурхан бүрэн таалагдах үед амьдралын бүх эрдэнэсийг олж авдаг.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਪਹਿਲਾ ਸੁਚਾ ਆਪਿ ਹੋਇ ਸੁਚੈ ਬੈਠਾ ਆਇ ॥

Нэгдүгээрт, өөрийгөө ариусгаж, Брахман ирж, түүний цэвэршүүлсэн хашаанд сууж байна.

ਸੁਚੇ ਅਗੈ ਰਖਿਓਨੁ ਕੋਇ ਨ ਭਿਟਿਓ ਜਾਇ ॥

Өөр хэн ч хүрч чадаагүй цэвэр хоолыг түүний өмнө байрлуулсан.

ਸੁਚਾ ਹੋਇ ਕੈ ਜੇਵਿਆ ਲਗਾ ਪੜਨਿ ਸਲੋਕੁ ॥

Цэвэршүүлж, тэр энэ хоолыг идэж, зарим ариун шүлгүүдийг уншиж эхэлдэг.

ਕੁਹਥੀ ਜਾਈ ਸਟਿਆ ਕਿਸੁ ਏਹੁ ਲਗਾ ਦੇਖੁ ॥

Энэхүү цэвэр хоолыг бохир газар (түүний гэдэс) хаядаг тул ийм цэвэр хоолыг бохирдуулахын тулд хэн бүрүүтгах вэ?

ਅੰਨੁ ਦੇਵਤਾ ਪਾਣੀ ਦੇਵਤਾ ਬੈਸੰਤਰੁ ਦੇਵਤਾ ਲੂਣੁ ਪੰਜਵਾ ਪਾਇਆ ਘਿਰਤੁ ॥ ਤਾ ਹੋਆ ਪਾਕੁ ਪਵਿਤੁ ॥

(Брахмины өөрийн итгэл үнэмшлийн дагуу) үр тариа нь ариун, ус нь ариун; гал, давс нь бас ариун; тав дахь зүйл болох шар тос нэмэгдэхэд хоол хүнс нь цэвэр, ариусгагддаг.

ਪਾਪੀ ਸਿਉ ਤਨੁ ਗਡਿਆ ਬੁਕਾ ਪਈਆ ਤਿਤੁ ॥

энэ цэвэр хоол хүнс нь нүгэлт хүний биед хүрэхэд цэвэр, цэвэр ариун хоол хүнс нь маш цэвэр бүс (хүний хог хаягдал) болж хувирдаг.

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਉਚਰਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਰਸ ਖਾਹਿ ॥

Бурхны нэрийг бясалгахгүйгээр амттай хоол иддэг хүн

ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਤਿਤੁ ਮੁਖਿ ਬੁਕਾ ਪਾਹਿ ॥੧॥

O' Nanak, энэ мэдэх: Ийм хүн гутаагдсан байна гэж.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਭੰਡਿ ਜੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਨਿੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਮੰਗਣੁ ਵੀਆਹੁ ॥

Эрэгтэй хүн эмэгтэй хүний дотор төрж, эмэгтэй хүнээс төрдөг; тэр эмэгтэй хүн гэрлэж, гэрлэсэн.

ਭੰਡਹੁ ਹੋਵੈ ਦੇਸਤੀ ਭੰਡਹੁ ਚਲੈ ਰਾਹੁ ॥

Эмэгтэй хүн түүний найз болдог; эмэгтэйгээр дамжуулан ирээдүй хойч үе ирдэг.

ਭੰਡੁ ਮੁਆ ਭੰਡੁ ਭਾਲੀਐ ਭੰਡਿ ਹੋਵੈ ਬੰਧਾਨੁ ॥

Түүний эмэгтэй нас барахад тэр өөр эмэгтэйг хайдаг; энэ нь эмэгтэйгээр дамжуулан бид дэлхийтэй хязгаарлагддаг.

ਸੇ ਕਿਉ ਮੰਦਾ ਆਖੀਐ ਜਿਤੁ ਜੰਮਹਿ ਰਾਜਾਨ ॥

Тэгэхээр яагаад түүнийг муу гэж нэрлэдэг вэ? Хаад хэнээс төрсөн бэ?

ਭੰਡਹੁ ਹੀ ਭੰਡੁ ਊਪਜੈ ਭੰਡੈ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Эмэгтэй хүнээс эмэгтэй хүн төрдөг; эмэгтэй хүн байхгүй бол хэн ч байхгүй болно.

ਨਾਨਕ ਭੰਡੈ ਬਾਹਰਾ ਏਕੇ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥

Ай Нанак минь ээ, энэ нь зөвхөн эмэгтэй хүний хэвлийд явахгүйгээр тэнд байсан Бурхан юм.

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਗਾ ਰਤੀ ਚਾਰਿ ॥

Бурханыг үргэлж магтдаг тэр хүн ерөөгдсөн, үзэсгэлэнтэй байдаг.

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਊਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥

Иймээс, Эдгээр нүүр царай нь Бурханы шүүхэд хүндэтгэлтэйгээр гэрэлтсэн байх ёстой.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਆਪਣਾ ਜਿਸੁ ਨਾਹੀ ਸੇ ਚੁਣਿ ਕਢੀਐ ॥

Хүн бүр энэ ертөнцөд сэтгэл хөдлөлийн хавсралтууд байдаг бөгөөд эдгээр хавсралтуудыг байхгүй хүнийг ганцааранг нь оруулаарай.

ਕੀਤਾ ਆਪੇ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਲੇਖਾ ਸੰਢੀਐ ॥

(Эцэст нь), хүн бүр түүний үйл ажиллагааны үр дагаврыг гэрчилдэг.

ਜਾ ਰਹਣਾ ਨਾਹੀ ਐਤੁ ਜਗਿ ਤਾ ਕਾਇਤੁ ਗਾਰਬਿ ਹੰਢੀਐ ॥

Хүн энэ дэлхийд үүрд үлдэх тавилантай биш юм бол яагаад биеэ тоосон байдлаар өөрийгөө сүйрүүлэх ёстой юм бэ?

ਮੰਦਾ ਕਿਸੈ ਨ ਆਖੀਐ ਪੜਿ ਅਖਰੁ ਏਹੇ ਬੁਝੀਐ ॥ ਮੂਰਖੈ ਨਾਲਿ ਨ ਲੁਝੀਐ ॥੧੯॥

Бид хэнийг ч муу гэж дуудах ёсгүй, тэнэгүүдтэй маргаж болохгүй гэсэн мэргэн ухааны эдгээр үгсийг уншиж, ойлгоорой.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਨਾਨਕ ਫਿਕੈ ਬੋਲਿਐ ਤਨੁ ਮਨੁ ਫਿਕਾ ਹੋਇ ॥

O' Nanak, үргэлж бүдүүлэг ярьдаг нэг, бүдүүлэг болдог.

ਫਿਕੇ ਫਿਕਾ ਸਦੀਐ ਫਿਕੇ ਫਿਕੀ ਸੋਇ ॥

Түүнийг бүгдийг нь бүдүүлэг гэж нэрлэдэг бөгөөд энэ нь түүний нэр хүнд болдог.

ਫਿਕਾ ਦਰਗਹ ਸਟੀਐ ਮੁਹਿ ਬੁਕਾ ਫਿਕੇ ਪਾਇ ॥

Бүдүүлэг хүн гутарч, түүнийг Бурханы шүүхэд хүлээн зөвшөөрдөггүй.

ਫਿਕਾ ਮੂਰਖੁ ਆਖੀਐ ਪਾਣਾ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥੧॥

Бүдүүлэг хүнийг мунхаг гэж нэрлэдэг бөгөөд тэр хаа сайгүй доромжлогддог.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਅੰਦਰਹੁ ਝੂਠੇ ਪੈਜ ਬਾਹਰਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਫੈਲੁ ॥

Энэ ертөнцөд дотроос хуурамч хүмүүс олон байдаг боловч гаднаас нь тэд хүндэтгэлээ олж чадсан юм.

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਜੇ ਨਾਵਹਿ ਉਤਰੈ ਨਾਹੀ ਮੈਲੁ ॥

Хэдийгээр тэд мөргөлийн жаран найман ариун бунхан дээр угаал үйлдэж болох ч тэдний оюун санаанаас гажууд бузрууд салахгүй байна.

ਜਿਨ੍ਹੂ ਪਟੁ ਅੰਦਰਿ ਬਾਹਰਿ ਗੁਦੜੁ ਤੇ ਭਲੇ ਸੰਸਾਰਿ ॥

Дотроо энэрэнгүй, нинжин сэтгэлтэй боловч гаднаасаа бүдүүлэг харагдаж болох хүмүүс бол энэ дэлхий дээрх ариун журамтай хүмүүс юм.

ਤਿਨ੍ਹੂ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਰਬ ਸੇਤੀ ਦੇਖਨ੍ਹੇ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Тэд Бурханыг гэх хайрыг хүлээн авч, Түүнийг харж эргэцүүлдэг.

Одоо, Бурханы шүүхэд, хүн бүрийн данс шалгаж байгаа бөгөөд нүгэлтнүүд газрын тосны үрийг газрын тосны хэвлэлийн буталсан байна шиг хүнд шийтгэгдсэн байна.

ਰੰਗਿ ਹਸਰਿ ਰੰਗਿ ਰੇਵਰਿ ਚੁਪ ਭੀ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ॥

Бурханы хайранд тэд инээж, Бурханы хайранд тэд үйлж, бас чимээгүй байдаг.

ਪਰਵਾਹ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਕੇਰੀ ਬਾਝੁ ਸਚੇ ਨਾਹ ॥

Тэд Жинхэнэ Багшаасаа өөр хэнээс ч хамаардаггүй.

ਦਰਿ ਵਾਟ ਉਪਰਿ ਖਰਚੁ ਮੰਗਾ ਜਬੈ ਦੇਇ ਤ ਖਾਹਿ ॥

Тэд Наамыг сэтгэлийн хоол болгон гуйдаг бөгөөд Түүнийг өгөх үед тэд түүнээс хүртдэг.

ਦੀਬਾਨੁ ਏਕੈ ਕਲਮ ਏਕਾ ਹਮਾ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਮੇਲੁ ॥

Хүн бүрт ганцхан шүүгч, нэг шударга ёсны тогтолцоо байдаг бөгөөд сайн муу үйлтэй бүх хүмүүс эцэст нь Түүний шүүх дээр үүлздаг.

ਦਰਿ ਲਏ ਲੇਖਾ ਪੀੜਿ ਛੁਟੈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਉ ਤੇਲੁ ॥੨॥

Ай Нанак аа, Бурханы ордонд хүн бүрийн үйлдлийг шалгаж, нүгэл үйлдэгчид тосны үрийг тос шахах машинд буталсан шиг хатуу шийтгэдэг.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਣਾ ਕੀਓ ਕਲ ਆਪੇ ਹੀ ਤੈ ਧਾਰੀਐ ॥

Өө Бурхан минь, Та Өөрөө бүтээлийг бүтээсэн бөгөөд Та Өөрөө үүнд Өөрийн хүч чадлыг шингээсэн.

ਦੇਖਹਿ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਧਰਿ ਕਚੀ ਪਕੀ ਸਾਰੀਐ ॥

Та Өөрийн бүтээлийг ширээний тоглоом шиг харж, аль хэсэг нь (мөнх бус хүмүүс) үнэн (хүний амьдралын зорилгодоо хүрсэн), аль нь худал болохыг шийддэг.

ਜੇ ਆਇਆ ਸੇ ਚਲਸੀ ਸਭੁ ਕੋਈ ਆਈ ਵਾਰੀਐ ॥

Хэн энэ дэлхийд ирсэн, явах болно; бүгд өөрсдийн ээлж байх болно.

ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਣ ਹਰਿ ਕਿਉ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥

Тэр бидний сүнс, амьдралын бидний амьсгал эзэмшдэг - яагаад бид оюун ухаанаасаа тэр Багшийг мартаж ёстой вэ?

ਆਪਣ ਹਥੀ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰੀਐ ॥੨੦॥

Бид өөрсдийгөө Бурхантай нэгтгэх нь бидний даалгаврыг биелүүлэх ёстой, Түүний нэр дээр бясалгах замаар.

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru гэхэд:

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਆਸਕੀ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

Хоёрдмол байдалтай зууралддаг (Бурханаас өөр хүнийг хайрлах) энэ ямар хайр вэ?

ਨਾਨਕ ਆਸਕੁ ਕਾਂਢੀਐ ਸਦ ਹੀ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

Тийм ээ, Тэр ганцаараа жинхэнэ амраг гэж үздэг, хэн үүрд түүний хайрт хайранд шингэсэн хэвээр байна (Бурхан).

ਚੰਗੈ ਚੰਗਾ ਕਰਿ ਮੰਨੇ ਮੰਦੈ ਮੰਦਾ ਹੋਇ ॥

Гэхдээ сайн зүйл тохиолдоход л аз жаргалтай байдаг, муу зүйл тохиолдоход татгалздаг хүн

ਆਸਕੁ ਏਹੁ ਨ ਆਖੀਐ ਜਿ ਲੇਖੈ ਵਰਤੈ ਸੋਇ ॥੧॥

Бурханы жинхэнэ амраг гэж нэрлэгдэх ёсгүй, учир нь тэр загвар шиг ийм бизнест Бурхантай харьцаж байгаа юм.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਸਲਾਮੁ ਜਬਾਬੁ ਦੇਵੈ ਕਰੇ ਮੁੰਢਹੁ ਘੁਥਾ ਜਾਇ ॥

Багшдаа хүндэтгэлтэй мэндчилгээ, бүдүүлэг татгалзсан аль алиныг нь санал болгодог хүн үндсэндээ эхнээсээ төөрөлдөж байна.

ਨਾਨਕ ਦੇਵੈ ਕੂੜੀਆ ਥਾਇ ਨ ਕਾਈ ਪਾਇ ॥੨॥

Тийм ээ, Эдгээр хандлага аль аль нь хуурамч байна, Бурханы шүүхэд хүлээн зөвшөөрөгдөөгүй байна.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸੇ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਸਮੁਹਾਲੀਐ ॥

Энх тайвныг олж авах талаар бясалгах; Мастер үргэлж санаж байх ёстой.

ਜਿਤੁ ਕੀਤਾ ਪਾਈਐ ਆਪਣਾ ਸਾ ਘਾਲ ਬੁਰੀ ਕਿਉ ਘਾਲੀਐ ॥

Бид үйл хэргийнхээ үр дагаврыг үүрэх ёстой гэдгээ мэддэг бол яагаад муу үйл хийх ёстой юм бэ?

ਮੰਦਾ ਮੂਲਿ ਨ ਕੀਚਈ ਦੇ ਲੰਮੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ॥

Бид ямар ч муу зүйл хийх ёсгүй; бид түүний үр дагаврыг алсын хараатай авч үзэх хэрэгтэй.

ਜਿਉ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲਿ ਨ ਹਾਰੀਐ ਤੇਵੇਹਾ ਪਾਸਾ ਢਾਲੀਐ ॥

Бид ёстой Амьдралын тоглоомыг Багшийнхаа өмнө ялагдагч гэж тооцогддоггүй байдлаар тоглох.

ਕਿਛੁ ਲਾਹੇ ਉਪਰਿ ਘਾਲੀਐ ॥੨੧॥

(Энэ эрдэнэт хүний амьдралд) бид Бурханы шүүхэд хүндэтгэлийг авчрах эдгээр үйлсийг хийх ёстой.

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਨਾਲੇ ਗਾਰਬੁ ਵਾਦੁ ॥

Хэрэв зарц үйлчлэл хийдэг бол эготист, маргаантай байх үед

ਗਲਾ ਕਰੇ ਘਣੇਰੀਆ ਖਸਮ ਨ ਪਾਏ ਸਾਦੁ ॥

Тэр хүссэн хэмжээгээрээ ярьж болох боловч тэр өөрийн Эзэндээ таалагдахгүй байх болно.

ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਤਾ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ਮਾਨੁ ॥

Гэхдээ хэрэв тэр эгогүйгээр үйлчилдэг бол тэр хүлээн зөвшөөрөгддөг.

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੇ ਲਗਾ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਲਗਾ ਸੇ ਪਰਵਾਨੁ ॥੧॥

O' Nanak, Тэр хэнд нь тэр хавсаргасан байна нэг нь нийлүүлдэг бол, Түүний хавсралт хүлээн зөвшөөрөх болно.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਜੇ ਜੀਇ ਹੋਇ ਸੁ ਉਗਵੈ ਮੁਹ ਕਾ ਕਹਿਆ ਵਾਉ ॥

Оюун санаанд байгаа бүх зүйл нүүрэн дээр илэрхий болдог; өөрсдөө хэлсэн үгс нь хуурамч илэрхийлэл байж болно.

ਬੀਜੇ ਬਿਖੁ ਮੰਗੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੇਖਹੁ ਏਹੁ ਨਿਆਉ ॥੨॥

Хэн ямар шударга ёсыг хүлээж байгааг хараарай, тэр хор тарьдаг, харин хариуд нь Нектар асуудаг уу? (муу үйл хийж, сайн үр дүн хүлээх).

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੇਸਤੀ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥

Төлөвшөөгүй оюун ухаантай хүнтэй нөхөрлөх нь хэзээ ч үр дүнд хүрдэггүй.

ਜੇਹਾ ਜਾਣੈ ਤੇਹੋ ਵਰਤੈ ਵੇਖਹੁ ਕੇ ਨਿਰਜਾਸਿ ॥

Түүний мэдэж байгаагаар тэр үйлддэг; хэн ч үүнийг өөртөө бодитойгоор туршиж үзэх боломжтой.

ਵਸਤੂ ਅੰਦਰਿ ਵਸਤੁ ਸਮਾਵੈ ਦੂਜੀ ਹੋਵੈ ਪਾਸਿ ॥

Хэрэв аль хэдийн байгаа зүйлийг эхлээд хойш нь тавьсан тохиолдолд л нэг зүйлийг өөр зүйлд шингээж болно (үүнтэй адил хүн эхлээд оюун ухаанаас эго, гажуудлыг гаргаж авсан тохиолдолд л Бурханыг зүрх сэтгэлдээ агуулж чадна)

ਸਾਹਿਬ ਸੇਤੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲੈ ਕਹੀ ਬਣੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥

Энэ бол тушаал биш, харин Их Эзэнтэй хамт ажилладаг даруухан залбирал юм.

ਕੂੜਿ ਕਮਾਣੈ ਕੂੜੇ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਵਿਗਾਸਿ ॥੩॥

O' Nanak, хуурамч дадлага үр дүн хуурамч байна. Бурханы зөвхөн магтаалын, баярладаг авчирдаг.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੇਸਤੀ ਵਡਾਰੂ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ॥

Хөгшрөлтгүй хүнтэй нөхөрлөж, хайр энэрэлтэй хүнтэй нөхөрлөж,

ਪਾਣੀ ਅੰਦਰਿ ਲੀਕ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦਾ ਥਾਉ ਨ ਥੇਹੁ ॥੪॥

нь усанд зурсан шугамтай адил бөгөөд үл мөр, тэмдэг үлдээхгүй.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਹੋਇ ਇਆਣਾ ਕਰੇ ਕੰਮੁ ਆਣਿ ਨ ਸਕੈ ਰਾਸਿ ॥

Хэрэв төлөвшөөгүй хүн ажил хийдэг бол тэр үүнийг зөв хийж чадахгүй.

ਜੇ ਇਕ ਅਧ ਚੰਗੀ ਕਰੇ ਦੂਜੀ ਭੀ ਵੇਰਾਸਿ ॥੫॥

Тэр ямар нэг зөв зүйл хийсэн ч гэсэн дараагийн зүйлээ буруу хийдэг.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਜੇ ਚਲੈ ਖਸਮੈ ਭਾਇ ॥

Хэрэв зарц үйлчлэл хийж байхдаа Эзнийхээ хүслийг дагаж мөрдвөл,

ਹੁਰਮਤਿ ਤਿਸ ਨੇ ਅਗਲੀ ਓਹੁ ਵਜਹੁ ਭਿ ਦੂਣਾ ਖਾਇ ॥

Түүний нэр төрийн хэрэг нэмэгдэж, Тэр хоёр шагнал авдаг.

ਖਸਮੈ ਕਰੇ ਬਰਾਬਰੀ ਫਿਰਿ ਗੈਰਤਿ ਅੰਦਰਿ ਪਾਇ ॥

Гэхдээ хэрэв тэр Мастертайгаа тэнцүү гэж үзвэл тэр Мастерийн дургүйцлийг олдог.

ਵਜਹੁ ਗਵਾਏ ਅਗਲਾ ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਪਾਣਾ ਖਾਇ ॥

Тэр ч байтугай олсон цалингаа (шагнал) алдаж, доромжлолтой тулгардаг.

ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਖਾਵਣਾ ਤਿਸੁ ਕਹੀਐ ਸਾਬਾਸਿ ॥

Тиймээс, бид бүгдээрээ өөрсдийн тэжээлийг хүлээн авдаг Бурханыг алга ташицгаая.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲਈ ਨਾਲਿ ਖਸਮ ਚਲੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੨੨॥

Тийм ээ, Энэ тушаал нь биш юм, Харин даруухан залбирал Эзэнтэй хамтран ажилладаг.

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਦਾਤਿ ਆਪਸ ਤੇ ਜੋ ਪਾਈਐ ॥

Хэрэв бид үүнийг өөрсдийн хүчин чармайлтаар олж авсан гэж үзвэл ямар бэлэг вэ?

ਨਾਨਕ ਸਾ ਕਰਮਾਤਿ ਸਾਹਿਬ ਤੁਠੈ ਜੋ ਮਿਲੈ ॥੧॥

Ай Нанак минь ээ, Тэр үнэхээр баяртай байх үед Бурханаас хүлээн авдаг хамгийн гайхамшигтай бэлэг юм.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਚਾਕਰੀ ਜਿਤੁ ਭਉ ਖਸਮ ਨ ਜਾਇ ॥

Энэ нь ямар төрлийн үйлчлэл вэ, үүгээр Их Эзэний айдас арилахгүй байна вэ?

ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਕਾਢੀਐ ਜਿ ਸੇਤੀ ਖਸਮ ਸਮਾਇ ॥੨॥

Тийм ээ, Тэр ганцаараа нэгдэж, Эзэнтэй нэг болдог нь үнэн зарц гэж нэрлэдэг (Бурхан).

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਨਾਨਕ ਅੰਤ ਨ ਜਾਪਨੂਹੀ ਹਰਿ ਤਾ ਕੇ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥

Мэдээж хэрэг, Бурханы хязгаарыг мэдэж чадахгүй байна; Түүнд ямар ч төгсгөл, эсвэл хязгаарлалт байдаг.

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਸਾਖਤੀ ਫਿਰਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਮਾਰ ॥

Тэр Өөрөө бүтээдэг, тэгээд Тэр Өөрөө устгадаг.

ਇਕਨ੍ਹਾ ਗਲੀ ਜੰਜੀਰੀਆ ਇਕਿ ਤੁਰੀ ਚੜਹਿ ਬਿਸੀਆਰ ॥

Зарим нь хүзүүн дээрээ гинжтэй юм шиг бондгор зарц шиг ажиллаж байхад зарим нь маш баян, хурдан морь унаж байна.

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਹਉ ਕੈ ਸਿਉ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥

Тэр Өөрөө үйлддэг бөгөөд Тэр Өөрөө биднийг үйлдэхэд хүргэдэг. Би хэнд гомдоллох ёстой вэ?

ਨਾਨਕ ਕਰਣਾ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਫਿਰਿ ਤਿਸ ਹੀ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥੨੩॥

Ай Нанак, бүтээлийг бүтээсэн Нэгэн - Тэр Өөрөө үүнийг халамжилдаг.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Эхний Guru:

ਆਪੇ ਭਾਂਡੇ ਸਾਜਿਅਨੁ ਆਪੇ ਪੂਰਣੁ ਦੇਇ ॥

Бурхан Өөрөө хүний биеийг бүтээдэг бөгөөд Тэр Өөрөө тэдэнд амар амгалан, зовлон шаналлыг хайрладаг.

ਇਕਨ੍ਹਰੀ ਦੁਧੁ ਸਮਾਈਐ ਇਕਿ ਚੁਲ੍ਹੈ ਰਹਨ੍ਹਿ ਚੜੇ ॥

Зарим хүмүүсийн хувь заяанд Тэрээр бүх тайтгарлыг бичдэг бол зарим нь зовлон шаналалд зовж шаналах хувь тавилантай байдаг

ਇਕਿ ਨਿਹਾਲੀ ਪੈ ਸਵਨ੍ਹਿ ਇਕਿ ਉਪਰਿ ਰਹਨਿ ਖੜੇ ॥

Зарим нь хэвтэж, зөөлөн орон дээр унтдаг бол зарим нь тэднээс гадна тэдний хамгаалагчаар зогсдог.

ਤਿਨ੍ਹਹਾ ਸਵਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ੍ਹਹ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧॥

Ай Их Эзэн, Тэр зөвхөн хүмүүсийн амьдралыг чимдэг, хэнд дээр Тэр нигүүлслийн Түүний харц төрүүлж байгаа.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Хоёр дахь Guru:

ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਕਰੇ ਆਪਿ ਜਾਈ ਭਿ ਰਖੈ ਆਪਿ ॥

Тэр өөрөө дэлхийг бүтээж, загварчилдаг бөгөөд Тэр Өөрөө үүнийг эмх цэгцтэй байлгадаг.

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਦੇਖੈ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥

Дотор нь байгаа зүйлсийг бүтээснээрээ Тэр тэдний өсөлт, сүйрэлд хяналт тавьдаг.

ਕਿਸ ਨੇ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥੨॥

Ай хаан минь ээ, хэнд бид энэ талаар юу ч хэлж болох юм. Тэр Өөрөө бүх зүйлийн шалтгаан, doer юм.

ਪਉੜੀ ॥

Өмнөх:

ਵਡੇ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

Агуу их (Бурханы) агуу байдлын талаар юу ч хэлж чадахгүй.

ਸੋ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰ ਕਰੀਮੁ ਦੇ ਜੀਆ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥

Тэр бол Бүтээгч, бүх хүчирхэг, нинжин сэтгэлтэй; Тэр бүх амьтанд тэжээл өгдөг.

ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਧੁਰਿ ਛੇਡੀ ਤਿੰਨੈ ਪਾਇ ॥

Мөнх бус хүмүүс өөрсдөд нь зориулж Бурханаар урьдчилан тогтоосон эдгээр үйлсийг хийдэг.

ਨਾਨਕ ਏਕੀ ਬਾਹਰੀ ਹੋਰ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥

O' Nanak, Бурханы дэмжлэг бусад, бүтээл нь өөр ямар ч дэмжлэг байхгүй.

ਸੋ ਕਰੇ ਜਿ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥੨੪॥੧॥ ਸੁਧੁ

Тэр хүссэн бүхнээ хийдэг.

ਅਰਦਾਸ

Залбирал

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Бурхан бол нэг. Бүх ялалт бол Гайхамшигт Гуру (Бурхан) юм.

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Хүндэт сэлэм (муу мууг үйлдэгчдийг устгагч дүртэй Бурхан) бидэнд туслах болтугай!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੴ॥

Аравдугаар Гуругийн уншсан хүндэт илдний шүлэг.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Эхлээд сэлмийг санаарай (Бузар мууг үйлдэгчдийг устгагч дүр төрхтэй Бурхан); дараа нь Нанакийг санаарай (түүний сүнслэг хувь нэмрийг анхаарч үзээрэй).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Дараа нь Гуру Ангад, Гуру Амар Дас, Гуру Рам Дас нарыг санаж, бясалга; Тэд бидэнд туслах болтугай! (тэдний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзэх)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Гуру Аржан, Гуру Харгобинд, Хүндэт гуру Хар Рай нарыг санаж, бясалга. (тэдний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзэх)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Хүндэт гуру Хар Кришаныг санаж, түүнийг харснаар бүх өвдөлт арилдаг. (тэдний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзээрэй)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Гуру Тег Бахадурыг санаарай, тэгвэл сүнслэг баялгийн есөн эх сурвалж таны гэрт хурдан ирэх болно.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

Бурхан минь! Бидэнд замыг зааж өгөөрэй.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Хүндэт Аравдугаар Гүрү Гобинд Сингхийг санаарай (түүний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзээрэй). Бурхан минь! Бидэнд замыг зааж өгөөрэй.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੇਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Хүндэт Гүрү Грант Сахиб-д агуулагдах Арван Хаадын тэнгэрлэг гэрлийн тухай бодож, бясалгаж, Гүрү Грант Сахибын тэнгэрлэг сургаалд бодол санаагаа эргүүлж, таашаал ав; Уттер Вахе Гүрү (Гайхамшигт Бурхан)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Таван хайрт, дөрвөн хүүгийн (Гүрү Гобинд Сингхийн) үйлсийн тухай бод; дөчин алагдсан хүмүүсийн тухай; няцашгүй шийдэмгий зоригт Сикхүүдийн; Наамын өнгөнд шингэсэн сүсэгтэн олны; Наамд ууссан хүмүүсийн; Наамыг санаж, нөхөрлөж хоолоо хуваалцсан хүмүүсийн; үнэ төлбөргүй гал тогоо эхлүүлсэн хүмүүсийн; сэлэм барьсан хүмүүсийн (үнэнийг хамгаалахын тулд); бусдын дутагдлыг үл тоомсорлодог хүмүүсийн; Дээр дурдсан бүх хүмүүс цэвэр ариун бөгөөд үнэхээр үнэнч хүмүүс байсан; Уттер Вахе Гүрү (Гайхамшигт Бурхан)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੇਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Толгойгоо золиосолж байсан ч Сикийн шашиндаа бүүж өгөөгүй зоригт Сикх эрчүүд болон эмэгтэйчүүдийн үзүүлсэн онцгой үйлчилгээг санаж, санаж яваарай; Биеийн үе мөч бүрийг хэсэг хэсгээр нь таслав. Хэн хуйхаа авсан; Дугуйн дээр уяж, эргүүлж, хэсэг болгон хуваасан; Хэн хөрөөөөр таслагдсан; Хэнийг амьдаар нь хуулсан; Гурдваруудын нэр төрийг хамгаалахын тулд өөрсдийгөө золиосолсон хүмүүс; Тэд Сикх итгэлээ орхиогүй; Тэд Сикийн шашныг сахиж, урт үсээ сүүлчийн амьсгалаа хүртэл хадгалсан; Уттер Вахе Гүрү (Гайхамшигт Бурхан)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Санаа бодлоо Сикийн шашны бүх суудал болон бүх Гурдвара руу чиглүүл;
үнэхээр Вахе Гуру (Гайхамшигт Бурхан)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Эхлээд бүх хүндэт Халса бүгд Таны нэрийн талаар бясалгаж болохын тулд энэхүү
залбирлыг хий; мөн бүх таашаал, тайтгарал ийм бясалгалаар дамжин ирэх
болтугай.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Хүндэт Халса хаана ч байсан, Өөрийн хамгаалалт, нигүүлслийг өг; Үнэгүй гал
тогоо, илд хэзээ ч бүтэлгүйтэх болтугай; Сүсэгтэн олныхоо нэр төрийг хадгалах;
Сикх ард түмэнд ялалт өгөх; Хүндэт сэлэм үргэлж бидний тусламжид ирэх
болтугай; Халса үргэлж алдар цол хүртэх болтугай; Уттер Вахе Гуру (Гайхамшигт
Бурхан)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Сикхизмын бэлэг, урт үс, Сикийн хуулийг сахих, бурханлаг мэдлэг, бат бөх итгэл,
итгэл үнэмшлийн бэлэг, нэрийн хамгийн том бэлгийг Сикхүүдэд өгөөч. Бурхан
минь! Найрал дуу, харш, тугнууд үүрд мөнх байх болтугай; үнэн хэзээд ялах
болтугай; үнэхээр Вахе Гуру (Гайхамшигт Бурхан)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Бүх Сикхүүдийн оюун ухаан даруу хэвээр, мэргэн ухаан нь өргөмжлөгдөх
болтугай; Бурхан минь! Та бол мэргэн ухааныг хамгаалагч юм.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਣਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Ай Жинхэнэ Эцэг минь, Вахэ Гуру! Та бол даруу хүмүүсийн нэр төрийн хэрэг,
арчаагүй хүмүүсийн хүч, хоргодох байргүй хүмүүсийн хоргодох газар, бид таны

өмнө даруухнаар залбирдаг.....(энд хийсэн үйл явдал эсвэл залбирлыг орлуулаарай).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Дээрх залбирлыг уншихад гаргасан бидний алдаа, дутагдлыг уучлаарай. Бүх зүйлийг эелдэгээр биелүүлээрэй.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Бид Таны нэрийг санаж, бясалгаж болох жинхэнэ чин бишрэлтэнгүүдтэй уулзаж, тэдэнтэй уулзуулж өгөөч. Бурхан минь! Жинхэнэ Гүрү Нанакаар дамжуулан Таны нэр өргөмжлөгдөж, бүгд Таны хүслийн дагуу цэцэглэн хөгжих болтугай.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Халса бол Бурханд харьяалагддаг; бүх ялалт бол Бурханы ялалт юм.

Сэтгэлийн аялалд гар: Сүнсээ хөгжүүл

Сүнслэг аялалаа дээшлүүлж, амьдралын гүн гүнзгий утгыг олох дадлыг олж мэдээрэй.

Сикхизмын аялалын гурван үндсэн зарчим:

Наам Жапна: Тэнгэрлэгийг санах

Кират Карни: Шударга ажилла

Ванд Чхакна: бусадтай хуваалцах

Биднийг оюун санааны эрх чөлөө (мукти) болон шударга нийгэм рүү чиглүүл. Гуру Грант Сахиб-д тусгагдсан эдгээр зарчмууд нь Сикхийн амьдралын үндэс суурийг бүрдүүлдэг.

4-р Гуру Рам Дас Жигийн өдөр тутмын дасгал сургуулилтад зориулсан мэргэн ухаан: Гуру Грант Сахиб (305-306-р хуудас)-д тэрээр Сикхийн өдөр тутмын сүнслэг аяллын талаар гүн гүнзгий ойлголтуудыг санал болгодог:

Өдрийн 1-р даалгавар: Гуругийн жинхэнэ шавь өдөр бүр Тэнгэрлэгийг дурсан санаж эхэлдэг.

Бие сэтгэл, сэтгэлийг ариусга: Эрт босч, усанд орж, бурханлаг нектарт сүнс чинь умбаж байгааг мэдрээд Бурханыг дурсах болно.

Дурсамжаар чөлөөлөх: Гуругийн сургаалыг дагаж, Тэнгэрлэгийн нэрийг чин бишрэлтэйгээр дурсан санах нь ертөнцийн хавсралтаас үүдэлтэй зовлон шаналал, дотоод үймээн самууныг арилгадаг.

Дуулж, эргэцүүлэн бодох: Өдөр тутмын үйл ажиллагааныхаа туршид Тэнгэрлэг магтаалыг тасралтгүй дуулж, Тэнгэрлэг нэрийг тунгаан бод.

Энх тайвны гэрэлт цамхаг болоорой: Амьсгал бүртээ Тэнгэрлэг нэрийг дурсан санадаг Гуругийн дагалдагч тайван, урам зоригтой сүнс болдог.

Тэнгэрлэг мэргэн ухааныг хүлээн авах: Гуру түүний ач ивээлийг хүртсэн хүмүүст гүн гүнзгий мэргэн ухааныг өгдөг.

Бусдад урам зориг өгөх: Гуру Нанак зөвхөн Тэнгэрлэг нэрийг дурсаад зогсохгүй бусдад ч мөн адил үйлдэхэд сүнслэг нөлөө үзүүлдэг шавьдаа бөхийж байна.

Ховор, нандин сүнснүүд: Жинхэнэ үнэнч хүмүүс ховор байдаг ч тэдний бурханлаг байдлын тухай дурсан санах нь тоо томшгүй олон хүмүүст сүнслэг нөлөө үзүүлдэг.

Сөрөг байдлаас зайлсхий: Гуругийн сургаалыг үл тоомсорлож, сүнслэг мунхагийн тойрогт баригдсан хүмүүсээс өөрийгөө холд. Таны дэргэд сайхан үг хэлдэг ч араар чинь сөрөг зүйл тараадаг хүмүүсээс болгоомжил.

Аялалд зориулсан философи

Сикхизмын философи нь логик, цогц байдал, оюун санааны болон материаллаг ертөнцөд "хөгжилгүй" хандлагаар тодорхойлогддог. Түүний теологи нь энгийн байдлаараа онцлог юм. Сикх ёс зүйд хувь хүний өөрийн болон нийгмийн өмнө хүлээсэн үүрэг (сангат) хоёрын хооронд зөрчилдөөн байдаггүй.

Сикхизм бол 500 жилийн өмнө Гуру Нанакийн үүсгэн байгуулсан дэлхийн хамгийн залуу шашин юм. Энэ нь Нэгэн Дээд Нэгэн ба орчлон ертөнцийг Бүтээгч (Вахегуру) гэдэгт итгэх итгэлийг онцлон тэмдэглэдэг. Энэ нь мөнхийн аз жаргалд хүрэх энгийн шулуун замыг санал болгож, хайр ба бүх нийтийн ахан дүүсийн тухай мессежийг түгээдэг. Сикхизм бол хатуу монотеист итгэл бөгөөд Бурханыг цаг хугацаа, орон зайн хязгаарт захирагддаггүй цорын ганц Бурхан гэж хүлээн зөвшөөрдөг. Сикхизм нь Бүтээгч, тэтгэгч, сүйтгэгч цорын ганц Бурхан байдаг бөгөөд хүний дүр төрхийг авдаггүй гэж үздэг. Сикхизмд хувилгаан дүрийн онол ямар ч газаргүй. Энэ нь бурхад, дарь эх болон бусад бурхадгүй үнэлдэггүй.

Сикхизмд ёс суртахуун, шашин шүтлэг нэг дор байдаг. Хүн өдөр тутмын амьдралдаа ёс суртахууны шинж чанаруудыг суулгаж, ариун журмыг хэрэгжүүлэх ёстой. Шударга, энэрэнгүй, өгөөмөр, тэвчээр, даруу зан зэрэг чанаруудыг зөвхөн хичээл зүтгэл, тэсвэр тэвчээрээр бий болгодог. Манай агуу багш нарын амьдрал энэ чиглэлд урам зориг өгдөг.

Сикийн шашин нь хүний амьдралын зорилго нь төрөлт, үхлийн мөчлөгийг таслан, Бурхантай нэгдэх явдал гэж заадаг. Гуругийн сургаалыг дагаж, Ариун нэр (Наам)-ын тухай бясалгах, үйлчлэл, буяны үйлсийг хэрэгжүүлснээр үүнийг хийж болно.

Наам Марг өдөр бүр Бурханыг дурсах чин бишрэлийг онцолдог. Хүн авралд хүрэхийн тулд Кам (хүсэл), Кродх (уур хилэн), Лоабх (шунал), Мох (дэлхийн зууралт), Аханкар (бардамнал) гэсэн таван мэдрэмжийг хянах ёстой. Мацаг барилт, мөргөл үйлдэх зэрэг зан үйл, ердийн зан үйлийг Сикийн шашинд үгүйсгэдэг. Хүний амьдралын зорилго бол Бурхантай нэгдэх явдал бөгөөд Гуру Грант Сахибын сургаалыг дагаснаар энэ нь биелдэг. Сикхизм нь Бхагти Марг буюу сүсэг бишрэлийн замыг онцолдог. Гэсэн хэдий ч энэ нь Жиан Марг (Мэдлэгийн зам) болон Карам Марг (Үйл ажиллагааны зам) хоёрын ач холбогдлыг хүлээн зөвшөөрдөг. Энэ нь сүнслэг зорилгод хүрэхийн тулд Бурханы нигүүлслийг хүртэх хэрэгцээнд хамгийн их анхаарал хандуулдаг.

Сикхизм бол орчин үеийн, логик, практик шашин юм. Энэ нь гэр бүлийн хэвийн амьдрал (Грахаст) нь авралд саад болохгүй гэж үздэг. Авралд хүрэхийн тулд гэр бүлгүй байх эсвэл ертөнцөөс татгалзах шаардлагагүй. Хорвоогийн өвчин зовлон, уруу таталтуудын дунд салангид амьдрах боломжтой. Чин бишрэлтэн хүн энэ

ертөнцөд амьдрах ёстой, гэхдээ ердийн хурцадмал байдал, үймээн самуунаас толгойгоо хадгалах ёстой. Тэр эрдмийн цэрэг, Бурханы төлөө гэгээнтэн байх ёстой.

Сикхизм бол космополит бөгөөд "шашгүй шашин" тул каст, шашин шүтлэг, арьсны өнгө, хүйсээр ялгаварлан гадуурхах бүх ялгааг үгүйсгэдэг. Энэ нь бүх хүн төрөлхтөн Бурханы нүдэн дээр тэгш эрхтэй гэдэгт итгэдэг. Гуру нар эмэгтэйчүүдийн эрх тэгш байдлыг онцлон тэмдэглэж, эмэгтэй нялх хүүхдийг хөнөөх, Сати (бэлэвсэн эхнэрийг шатаах) зан үйлээс татгалзав. Тэд мөн бэлэвсэн эхнэртэй дахин гэрлэхийг идэвхтэй сурталчилж, пурдах системийг (хөшиг өмссөн эмэгтэйчүүд) татгалзсан. Оюун санаагаа Түүнд төвлөрүүлэхийн тулд ариун нэр (Наам)-ыг бясалгаж, үйлчлэл, буяны үйлсийг хийх ёстой. Хүн гуйлга гуйж, шударга бусаар бус, шударга хөдөлмөрөөр (Кират Карна) амьжиргаагаа залгуулах нь нэр төрийн хэрэг гэж үздэг. Ванд Чхакна бусадтай хуваалцах нь бас нийгмийн хариуцлага юм. Тухайн хүн Дасванд (орлогынхоо 10%)-аар дамжуулан тусламж хэрэгтэй хүмүүст туслах ёстой. Сева, олон нийтийн үйлчилгээ нь Сикхизмын салшгүй хэсэг юм. Гурдвар бүрт байдаг, бүх шашны хүмүүст нээлттэй, чөлөөт нийтийн гал тогоо (лангар) нь энэхүү олон нийтийн үйлчилгээний нэг илэрхийлэл юм.

Сикийн шашин нь өөдрөг үзэл, итгэл найдварыг дэмждэг. Энэ нь гутранги үзлийг хүлээн зөвшөөрдөггүй. Гуру нар энэ амьдрал зорилготой, зорилготой гэж үздэг. Энэ нь өөрийгөө болон Бурханыг ухаарах боломжийг олгодог. Түүнээс гадна хүн өөрийн үйлдлийнхээ төлөө хариуцлага хүлээдэг. Тэрээр үйлдлийнхээ үр дүнд дархан эрхээ эдлэх боломжгүй. Тиймээс тэрээр хийж буй зүйлдээ маш болгоомжтой байх ёстой.

Сикийн судар Гуру Грант Сахиб бол Мөнхийн Гуру юм. Энэ бол Ариун номыг шашны удирдагчийн статустай болгосон цорын ганц шашин юм. Сикийн шашинд амьд хүний Гуру (Дехдхари) байх газар байдаггүй.

Эмэгтэйчүүдийн үүрэг

Сикхизмын зарчимд эмэгтэйчүүд эрчүүдтэй ижил сүнстэй бөгөөд сүнслэг байдлаа хөгжүүлэх тэгш эрхтэй гэж заасан байдаг. Тэд шашны хурлуудыг удирдаж, Ахандын замд (Ариун Судрыг тасралтгүй унших) оролцож, Киртан (сүм дууллыг цуглаан дуулах), Грантис (санваартнууд) хийж болно. Тэд шашин, соёл, нийгэм, иргэний бүх үйл ажиллагаанд оролцох боломжтой. Сикхизм бол эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн тэгш эрхийг хангасан дэлхийн анхны томоохон шашин юм. Гуру Нанак жендэрт суурилсан тэгш байдлыг номлож байсан бөгөөд түүнийг залгамжлагч гуру нар эмэгтэйчүүдийг Сикийн мөргөл, бясалгалын бүх үйл ажиллагаанд бүрэн оролцохыг уриалав.

Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

“Эмэгтэйчүүд, эрчүүд бүгдээрээ Бурханаар бүтээгдсэн. Энэ бүхэн бол бурхны тоглоом. Нанак хэлэхдээ, чиний бүх бүтээл сайн бөгөөд ариун” -SGGS p.304

Сикхүүдийн түүхэнд эмэгтэйчүүдийг эрэгтэйчүүдтэй адил үйлчлэл, чин бишрэл, золиослол, эр зоригийн хувьд адилхан дүрсэлсэн дүрийг тэмдэглэсэн байдаг. Эмэгтэйчүүдийн ёс суртахууны эрхэм чанар, үйлчлэх, өөрийгөө золиослох олон жишээ Сикх уламжлалд бичигдсэн байдаг.

Сикхизмын дагуу эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүс нэг зоосны хоёр тал юм. Эрэгтэй нь эмэгтэйгээс, эмэгтэй нь эрэгтэй хүний үрээс төрдөг харилцан хамаарал, харилцан хамаарлын тогтолцоонд. Сикхизмын дагуу эрэгтэй хүн эмэгтэй хүнгүйгээр амьдралаа аюулгүй, бүрэн дүүрэн мэдэрч чаддаггүй бөгөөд эрэгтэй хүний амжилт нь түүнтэй амьдралаа хуваалцдаг эмэгтэйн хайр, дэмжлэгтэй холбоотой байдаг ба эсрэгээр. Гуру Нанак хэлэхдээ:

"[энэ нь] эмэгтэй бол уралдааныг үргэлжлүүлдэг" бөгөөд бид "эмэгтэйчүүдээс удирдагчид, хаадууд төрөх үед эмэгтэй хүнийг хараагдсан, ялагдсан гэж үзэх ёсгүй." SGGS Хуудас 473.

Аврал: Хамгийн чухал зүйл бол шашин нь эмэгтэйчүүдийг авралд хүрэх чадвартай гэж үздэг үү, Бурханыг энд ухаардаг үү, эсвэл хамгийн дээд сүнслэг ертөнц гэж үздэг үү. Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

“Бүх оршихуйд Их Эзэн оршдог, Их Эзэн эрэгтэй, эмэгтэй бүх дүрийг хамардаг” (Guru Granth Sahib, p.605).

Гуру Грант Сахибын дээрх мэдэгдлээс үзэхэд Бурханы гэрэл аль аль хүйсийн хүмүүст адилхан тусдаг. Тиймээс Гуругийн сургаалыг дагаснаар эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүс адилхан авралд хүрч чадна. Олон шашинд эмэгтэй хүнийг эрэгтэй хүний

сүнслэг байдалд саад тотгор учруулдаг гэж үздэг ч Сикхизмд байдаггүй. Гуру үүнийг үгүйсгэдэг. Алис Басарке "Сикхизмын талаарх өнөөгийн бодол" номдоо:

“Анхны Гуру эмэгтэйг эрэгтэй хүнтэй эн зэрэгцүүлсэн... эмэгтэй хүн эрэгтэй хүнд саад тотгор биш, харин Бурханд үйлчлэх, авралыг эрэлхийлэхэд хамтрагч байсан”.

Гэрлэлт: Гуру Нанак грхастха- гэрийн эзний амьдралыг санал болгосон. Гэр бүлгүй байх, гэр бүлээ цуцлуулахын оронд эхнэр, нөхөр хоёр эрх тэгш түншүүд байсан бөгөөд үнэнч байхыг хоёуланд нь тушаажээ. Гэгээн шүлгүүдэд гэр бүлийн аз жаргалыг эрхэмлэн дээдлэх үзэл санаа гэж дүрсэлсэн байдаг бөгөөд гэрлэлт нь Тэнгэрлэгийг хайрлах хайрын илэрхийлэл болсон зүйрлэл юм. Сикхизмын эртний яруу найрагч, Сикхийн сургаалын нэр хүндтэй тайлбарлагч Бхай Гурдас эмэгтэйчүүдэд ихээхэн хүндэтгэл үзүүлдэг. Тэрээр хэлэхдээ:

"Эмэгтэй хүн бол эцэг эхийнхээ гэрт хамгийн хайртай, аав, ээжийнхээ хайрыг татдаг, хадмуудынхаа гэрт гэр бүлийн багана, аз жаргалын баталгаа нь... Оюун ухааныг хуваалцах нь Эр хүний нөгөө тал болох эмэгтэй хүн гэгээрэл, эрхэм чанараараа түүнийг ангижралын үүд рүү хөтөлдөг." (Варан, V.16)

Тэнцүү байдал: Эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн тэгш байдлыг хангахын тулд гуру нар сангат (ариун нөхөрлөл), пангат (хамтдаа хооллох) үйл ажиллагаанд санаачлах, зааварлах, оролцох асуудалд хүйсийн ялгааг гаргадаггүй байв. Саруп Дас Бхалла, Махима Пракаш хэлэхдээ, Гуру Амар Дас эмэгтэйчүүдийн гивлүүр хэрэглэхийг үл тоомсорлодог. Тэрээр дагалдагчдынхаа зарим нийгэмлэгийг удирдан чиглүүлэх ажлыг эмэгтэйчүүдийг томилж, сати ёс заншлын эсрэг номложээ. Сикхийн түүхэнд тухайн үеийн үйл явдалд чухал үүрэг гүйцэтгэсэн Мата Гужри Май Бхаго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур, Махарани Жинд Каур зэрэг хэд хэдэн эмэгтэйчүүдийн нэрийг тэмдэглэсэн байдаг.

Боловсрол: Сикхизмд боловсрол маш чухал гэж үздэг. Энэ нь хэн нэгний амжилтын түлхүүр юм. Энэ бол хувь хүний хөгжлийн үйл явц бөгөөд 3-р Гуру олон сургууль байгуулсан шалтгаан юм. Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

“Бүх бурханлаг мэдлэг, эргэцүүллийг Гуругаар дамжуулан олж авдаг” (Гуру Грант Сахиб, р.831).

Бүгдэд зориулсан боловсрол чухал бөгөөд хүн бүр хамгийн сайн байхын тулд ажиллах ёстой. 3-р Гуругийн илгээсэн Сикх номлогчдын 52 нь эмэгтэйчүүд байв. Доктор Мохиндер Каур Гилл “Сикх эмэгтэйчүүдийн үүрэг, байдал” номдоо “Гуру Амар Дас ямар ч сургаал эмэгтэйчүүдээр хүлээн зөвшөөрөгдөөгүй цагт үндэслэж чадахгүй гэдэгт итгэлтэй байсан” гэж бичжээ.

Хувцасны хязгаарлалт: Сикхизм эмэгтэйчүүдийг гивлүүр өмсөхгүй байхыг шаарддагаас гадна хувцаслалтын талаар энгийн боловч маш чухал мэдэгдэл хийдэг. Энэ нь хүйс харгалзахгүйгээр бүх сикхүүдэд хамаатай. Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

"Бие нь тав тухгүй, сэтгэл санаа нь муу бодлоор дүүрсэн хувцас өмсөхөөс зайлсхий." SGGS, 16-р хуудас

Тиймээс сикхүүд ямар төрлийн хувцас нь оюун санааг муу бодлоор дүүргэж, түүнээс зайлсхийх ёстойг ойлгох болно. Сикх эмэгтэйчүүд Кирпан (сэлэм) болон бусад хүмүүсээр өөрсдийгөө хамгаалах ёстой гэж үздэг бөгөөд энэ нь эмэгтэйчүүдийн хувьд онцгой зүйл юм, учир нь энэ нь түүхэнд анх удаа эмэгтэйчүүд өөрсдийгөө хамгаалах ёстой байсан бөгөөд бие махбодийн хамгаалалтад эрэгтэйчүүдээс хамааралтай байх ёсгүй.

SGGS-ийн ишлэл: "Газар, тэнгэрт би секундыг хардаггүй. Бүх эмэгтэйчүүд, эрчүүдийн дунд Түүний Гэрэл гэрэлтэж байна." Sggs Хуудас 223. Эмэгтэй хүнээс эрэгтэй хүн төрдөг; эмэгтэй хүнээс эрэгтэй хүн төрдөг; эмэгтэй хүн бол сүй тавьж, гэрлэсэн. Эмэгтэй хүн түүний найз болдог; эмэгтэй хүнээр дамжуулан ирээдүй хойч үе нь ирдэг. Эмэгтэй нь үхэхэд тэр өөр эмэгтэйг хайдаг; Тэр эмэгтэйд хамаатай.Тэгвэл яагаад түүнийг муу гэж хэлэх вэ?

Инжийн тухайд: "Эзэн минь, миний хуримын бэлэг, инж болгон өөрийн нэрээ хайрла". Шри Гуру Рам Дас жи, 78-р хуудас, 18-р мөр SGGS

Пурдагийн зан үйлийн тухайд: "Бэр минь, байгаарай, байгаарай, нүүрээ бүү халхал. Эцсийн эцэст энэ нь чамд хагас бүрхүүл авчрахгүй. Таны өмнөх хүн түүний нүүрийг бүрхэж байсан. Түүний мөрөөр бүү дагана, нүүрээ халхалсан ганц гавьяа нь "Ямар эрхэм бэр ирлээ" гэж Алдартыг алгасаж, дуулаад л байх болно Бурханы магтаал -P 484, SGGS

"Хүндэт эгч нар аа, сүнслэг хамтрагчид минь, ирээрэй, намайг тэврээрэй. Хамтдаа нэгдэж, Бүх хүчит Нөхөр Эзэнийхээ түүхийг ярьж өгцгөөе."-Гуру Нанак эмэгтэйчүүдийг болон бүх сүнсийг сүнслэг амьдралаар удирдан чиглүүлэхийг хүчтэйгээр урамшуулсан. , хуудас 17, SGGS.

"Найз аа, бусад бүх хувцас нь аз жаргалыг сүйтгэдэг, мөчдийн өмссөн хувцас нь тарчлал бөгөөд бузар бодлоор сэтгэлийг дүүргэдэг" - SGGS Page 16

Харагдах байх

Турбан бол сикхийн салшгүй хэсэг байсан бөгөөд үргэлж байсаар ирсэн. МЭ 1500 оноос хойш сикхизмыг үндэслэгч Гуру Нанакийн үеэс сикхүүд гогцоо зүүж ирсэн.

Ихэнхдээ "паг" эсвэл "дастар" гэж товчилсон гогцоо буюу "пагри" нь нэг өгүүллийн янз бүрийн аялгуунд өөр өөр үг юм. Эдгээр бүх үгс нь эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн толгойгоо халхлах хувцасыг хэлдэг. Энэ нь толгойг тойруулан ороосон урт ороолт шиг ганц ширхэг даавуу, заримдаа дотоод "малгай" эсвэл патка зэргээс бүрдсэн малгай юм. Уламжлал ёсоор Энэтхэгт гогцоог зөвхөн нийгэмд өндөр байр суурьтай эрчүүд өмсдөг байв; доод түвшний эсвэл доод кастын эрэгтэйчүүдэд гогцоо өмсөхийг зөвшөөрдөггүй байв.

Хэдийгээр тайраагүй үсийг арчлахыг Гуру Гобинд Сингх шашны Таван К буюу таван шашны нэг хэмээн заасан боловч 1469 онд Сикхизм үүссэн цагаас хойш Сикхизмтэй нягт холбоотой байсаар ирсэн. Сикхизм бол дэлхийн цорын ганц шашин юм. Насанд хүрсэн бүх эрчүүдэд гогцоо зүүх нь заавал байх ёстой. Барууны орнуудад гогцоо өмсдөг хүмүүсийн дийлэнх нь сикхүүд байдаг. Сикх пагдийг мөн дастаар гэж нэрлэдэг. "Дастар" гэдэг нь перс үг. Энэ нь "Бурханы гар" гэсэн утгатай бөгөөд Түүний адислалыг илэрхийлдэг.

Сикхүүд олон, өвөрмөц гогцоонуудаараа алдартай. Уламжлал ёсоор гогцоо нь хүндэтгэлийг илэрхийлдэг бөгөөд эрт дээр үеэс зөвхөн язгууртнуудад зориулагдсан зүйл байсаар ирсэн. Энэтхэгт Могал ноёрхож байх үед зөвхөн мусульманчууд гогцоо зүүхийг зөвшөөрдөг байв. Мусульман бус бүх хүмүүст нэг хувцас өмсөхийг хатуу хориглосон.

Гуру Гобинд Сингх Могалчуудын энэхүү зөрчлийг үл тоомсорлон бүх Сикхүүддээ гогцоо зүүхийг хүссэн. Түүний Халса дагалдагчдад зориулсан ёс суртахууны өндөр хэм хэмжээг хүлээн зөвшөөрч үүнийг өмсөх ёстой байв. Тэрээр Халсаа бусдаас ялгарах, "дэлхийн бусад хүмүүсээс ялгарах" шийдэмгий байхыг хүссэн. Тэрээр тэднийг Сик гурусын тогтоосон өвөрмөц замаар явахыг хүссэн. Тиймээс Гуругийн зорьсон ёсоор гогцоотой сикх нь олны дундаас үргэлж ялгарсаар ирсэн; Учир нь тэрээр өөрийн "Гэгээн-цэргүүд"-ээ амархан танигдахаас гадна амархан олохыг хүссэн юм.

Сикх эрэгтэй эсвэл эмэгтэй гогцоо зүүх үед гогцоо нь зүгээр л даавуу байхаа болино; Учир нь энэ нь Сикийн толгойтой нэг юм. Сикхүүдийн өмсдөг бусад дөрвөн итгэл үнэмшлийн нэгэн адил гогцоо нь сүнслэг болон материаллаг чухал ач холбогдолтой юм. Түлба зүүхтэй холбоотой олон бэлгэдэл байдаг ч бүрэн эрхт байдал, өөрийгөө зориулах, өөрийгөө хүндлэх, эр зориг, сүсэг бишрэлтэй байх, гэхдээ сикхүүдийн гогцоо зүүж байгаагийн гол шалтгаан нь тэдний хайр дурлал,

дуулгавартай байдал, Ариун сүмийг үүсгэн байгуулагчийг хүндэтгэх явдал юм. Халса Гуру Гобинд Сингх.

Дээрх онцлон тэмдэглэсэн үгсийг өөр зүйлээр солих хэрэгтэй. "Шалтгаан" байж болно

"Толба бол манай Гуругийн бидэнд өгсөн бэлэг юм. Энэ бол бид өөрсдийн дээд ухамсарт үнэнч байх сэнтийд залрах Сингх, Каур гэж өөрсдийгөө титэм болгодог. Эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн хувьд энэхүү төсөөлөл нь эзэн хааны эрх, ач ивээл, өвөрмөц байдлыг илэрхийлдэг. . Энэ нь бид Infinity-ийн дүр төрхөөр амьдардаг бөгөөд бүх зүйлд өөрийгөө зориулдаг гэдгийг илтгэх дохио юм Зургаан тэрбум хүнээс ялгарч байгаа хүн бол хамгийн гайхалтай үйлдэл юм."

Даруу байдлын гол мөн чанар нь таны аялалд

Даруу байдал бол Сикхизмын чухал тал юм. Үүний дагуу сикхүүд Бурханы өмнө даруухан мөргөх ёстой. Пунжаби хэлээр даруу байдал буюу Нимрата гэдэг нь хоорондоо нягт холбоотой үгс юм. Нимрата бол Гурбанид хүчтэй сурталчлагдсан буян юм. Пунжаби хэлний энэ үгийн орчуулга нь "Даруу байдал", "Сайн сэтгэл" эсвэл "Даруу байдал" юм. Өөрийгөө хэн нэгнээс илүү эсвэл илүү чухал гэж бодоод оюун ухаан нь сатаардаггүй хүн.

Асуудлын талбар - дээрх зөв өгүүлбэр биш

Энэ бол бүх хүний хүмүүжүүлэх чухал чанар бөгөөд Сикхүүдийн сэтгэлгээний салшгүй хэсэг бөгөөд энэ чанар нь Сикхтэй үргэлж хамт байх ёстой. Сикх арсенал дахь бусад дөрвөн чанар нь:

Үнэн (Сан), Сэтгэл ханамж (Сантох), Энэрэл (Дая), Хайр (Пяар).

Эдгээр таван чанар нь сикх хүнд зайлшгүй шаардлагатай бөгөөд эдгээр буяныг төлөвшүүлж, тэднийг зан чанарын нэг хэсэг болгохын тулд Гурбани бясалгаж, унших нь тэдний үүрэг юм.

Гурбани бидэнд юу гэж хэлдэг вэ:

"Даруу байдлын үр жимс нь зөн совингийн амар амгалан, таашаал юм. Даруу зангаараа тэд дээд зэргийн эрдэнэ болох Бурханы талаар үргэлжлүүлэн бясалгадаг. Бурханыг ухамсарладаг оршнол нь даруу байдалд шингэсэн байдаг. Зүрх сэтгэл нь даруу байхын нигүүлслээр адислагдсан нэгэн. Сикхизм даруу байдлыг гуйлга гэж үздэг. бурхны өмнө аяга"

Гуру Нанак, Сикхизмын анхны гуру:

"Сэтгэлдээ хайр, даруу байдлаар сонсож, итгэж, дотоод гүн дэх ариун бунхан дээр Нэрээр өөрийгөө цэвэрлэ." - SGG 4-р хуудас.

"Чимэг бөгжөө сэтгэл хангалуун байлгаж, даруу байдлаа гуйлга гуйж, биедээ түрхсэн үнсээ бясалга." - SGG 6-р хуудас.

"Даруу байдлын хүрээнд Үг бол Гоо сайхан юм. Тэнд зүйрлэшгүй гоо үзэсгэлэнгийн хэлбэрүүд бий болдог." SGG 8-р хуудас.

"Даруу байдал, даруу байдал, зөн совингийн ойлголт бол миний хадам ээж, хадам аав юм" - SGG Хуудас 152.

Сүнслэг байдал руу чиглэсэн аялал

Гуру Грант Сахиб бол Сикх Гуру, Хинду, Лалын гэгээнтнүүдийн яруу найргийн зохиол болох мөнхийн амьд Гуру юм. Энэхүү эмхэтгэл нь тэднээр дамжуулан бүх хүн төрөлхтөнд өгсөн Бурханы бэлэг юм. Гуру Грант Сахиб дахь алсын хараа нь ямар ч дарамт шахалтгүйгээр Тэнгэрлэг шударга ёс дээр суурилсан нийгэм юм. Грант нь Хиндуизм болон Исламын судруудыг хүлээн зөвшөөрч, хүндэтгэдэг ч энэ нь эдгээр шашны аль нэгтэй нь ёс суртахууны хувьд эвлэрэх гэсэн үг биш юм. Гуру Грант Сахиб-д эмэгтэйчүүдийг эрэгтэйчүүдтэй адил үүрэг гүйцэтгэдэг, маш их хүндэлдэг. Эмэгтэйчүүд эрчүүдтэй адил сүнстэй байдаг тул ангижралд хүрэх тэгш боломжоор сүнслэг байдлаа хөгжүүлэх тэгш эрхтэй. Эмэгтэйчүүд шашин, соёл, нийгэм, шашны бүх үйл ажиллагаанд оролцох боломжтой.

Сикхизм нь тэгш байдал, нийгмийн шударга ёс, хүн төрөлхтөнд үйлчлэх, бусад шашныг хүлцэнгүй байлгахыг дэмждэг. Сикхизмын гол захиас бол өдөр тутмын амьдралдаа энэрэн нигүүлсэхүй, үнэнч шударга байдал, даруу байдал, өгөөмөр сэтгэлийн үзэл санааг хэрэгжүүлэхийн зэрэгцээ Бурханыг үргэлж шүтэн биширч, шүтэн бишрэх явдал юм. Синийн шашны гурван үндсэн зарчим бол Бурханыг бясалгах, санах, Шударга амьдрахын төлөө амжиллах, бусадтай хуваалцах явдал юм.

Сэтгэлийн төлөөх энэхүү Сүнслэг аялалд хүчин чармайлт гаргасанд баяр хүргэе. Орчуулга нь эх хувьтай хэзээ ч ойр байж чадахгүй, ялангуяа Гуру Грант Сахиб яруу найрагт байгаа бөгөөд зүйрлэл ашиглах нь даалгаврыг маш хэцүү болгодог. Тэнгэрлэг зурваст Хинду, Лалын домогт өгүүллэгүүдийг ихэвчлэн Прахад, Харнакаш, лаксми, Брахма гэх мэтээр ашигладаг. Тэдгээрийг шууд утгаар нь уншихгүй, харин үндсэн захиасыг нь ойлгоорой. Гол анхаарал нь Бурхан бол нэг бөгөөд Түүнтэй нэгдэх нь хүний амьдралын зорилго юм.

Таны хэлээр Тэнгэрлэг захиасыг хүргэхийн тулд энэ ажлыг хэд хэдэн сайн дурынхан олон жилийн турш хийсэн. Хэрэв танд асуух зүйл байвал walnut@gmail.com хаягаар илгээнэ үү, бид тантай энэ аянд нэгдэхдээ баяртай байх болно.